

VORDERASIATISCHE  
SCHRIFTDENKMÄLER

DER KÖNIGLICHEN MUSEEN ZU BERLIN

HERAUSGEGEBEN

VON DER

VORDERASIATISCHEN ABTEILUNG

HEFT XII

OTTO SCHROEDER

DIE TONTAFELN VON EL-AMARNA

ZWEITER THEIL



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'sche BUCHHANDLUNG

1915

Mit dem vorliegenden XII. Hefte der „Vorderasiatischen Schrift-  
denkmäler“ gelangt die Neuausgabe der Berliner Amarnatafeln zum  
Abschluss. Es enthält die dem Amarnafunde entstammenden, in ak-  
kadischer Sprache verfassten Legenden, Mitgifts- und Geschenk-  
listen, die beiden im Dezember 1913 bei den Grabungen der Deutschen  
Orient-Gesellschaft in El-Amarna gefundenen Tafelfragmente, sowie je  
einen Text in der Mitanni- und in der Arzawa-Sprache. Auch diese  
Texte wurden sämtlich von Herrn OTTO SCHROEDER nach den Originalen  
kopiert und autographiert. Beigegeben ist eine gleichfalls von Herrn  
OTTO SCHROEDER hergestellte umfangreiche Zeichenliste, bei deren  
Ausarbeitung, wie auch an dieser Stelle ausdrücklich bemerkt sei, ledig-  
lich die in VAS XI und XII veröffentlichten Texte verwertet sind.

Berlin, den 1. Mai 1915.

Friedrich Delitzsch.

# Liste

der in Heft XI und XII enthaltenen Museumsnummern.

VAT- Nummer	Buch- Nummer	VAT- Nummer	Buch- Nummer	VAT- Nummer	Buch- Nummer	VAT- Nummer	Buch- Nummer	VAT- Nummer	Buch- Nummer
148 + 2706	1	422	200	1618, 1619	s. 271	1670	140	1719	80
149	3	559	22	1620		1671	132	1720	126
150	4	624	84	1621 s. 422		1672	133	1721 + 1868	
151 + 1878	6	868	46	1622	113	1673	131	+ 1869	23
152	5	931	45	1623	102	1674	109	1722	178
153	14	1183	68	1624	72	1675	51	1723	95
190	10	1208	52	1625	67	1676	177	1724	107
191	9	1238	49	1626	42	1677	100	1725	106
233 + Bruchst.		1239	32	1627	43	1678	139	1738	25
2193, 2197	11	1318	40	1628	53	1679	187	1867	136
249	88	1531	154	1629	57	1680	28	1868	
250	90	1532	153	1630	60	1681	159	1869	s. 1721
271 + Bruchst.		1582	149	1631	59	1682	156	1870	129
1600, 1618,		1583	191	1632	33	1683	128	1871	79
1619, 1620,		1584	78	1633	41	1684	101	1872	82
2192, 2194,		1585	98	1634	38	1685	29	1873	71
2195, 2196,		1586	170	1635 + 1700	36	1686	155	1874	174
2197	12	1587	122	1636	65	1687	69	1875	97
323	76	1588	99	1637 + 1638	70	1688	150	1876	120
324	35	1589	144	1638 s. 1637		1689	131	1877	96
325	89	1590	152	1639	75	1690	20	1878	s. 151
326	91	1591	31	1640	133	1692	17	1879 + 1880	8
327	94	1592 + 1710	111	1641	134	1693	19	1880 s. 1879	
328	117	1593	118	1642	162	1694	18	1883	134
329	148	1594	21	1643	164	1695	77	1884	189
330	116	1595	105	1644	163	1696	125	1885	87
331	115	1597	175	1645 + 2709	165	1697	151	1886	s. 1709 A
332	172	1598	50	1646	166	1698	169	1887	180
333	146	1599	132	1647	158	1699	119	2191	s. 340
334	137	1600 s. 271		1648	121	1700 s. 1635		2192	s. 271
335	145	1601	161	1649	142	1701	135	2193	s. 233
336	108	1602	173	1650	168	1702	30	2194	s. 271
337	83	1603	143	1651 + 2711	198	1703	103	2195	s. 271
338	114	1604	124	1654	13	1704	192	2196	s. 271 bzw. 422
339	160	1605	7	1655	15	1705	112	2197	s. 233 bzw. 271
340 + Bruchst.		1606	171	1656	16	1706	157	und 340	
2191, 2197	201	1607	123	1657	2	1707	188	2198 + 2707	138
341	127	1608	110	1658	85	1708	s. 1616	2706	s. 148
342	202	1609	185	1659	92	1709 A + 1886	176	2707	s. 2198
343	27	1610	130	1660	93	1709 B	179	2708	s. 1612
344	54	1611 + 1613 +		1661	44	1710 s. 1592		2709	s. 1645
345	56	1614 + 2710	195	1662	63	1711	39	2710	s. 1611
346	55	1612 + 1617		1663	47	1712	34	2711	s. 1651
347	86	+ 2708	196	1664	61	1713	167	Ohne Nr. 1	190
348	194	1613		1665	66	1714	24	Ohne Nr. 1	193
349	64	1614	s. 1611	1666	58	1715	147		
350	62	1615	104	1667	74	1716	26		
351	73	1616 + 1708	186	1668	48	1717	197		
395	199	1617	s. 1612	1669	141	1718	81		

1) Im Dezember 1913 bei den Grabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft gefunden.

# Konkordanz

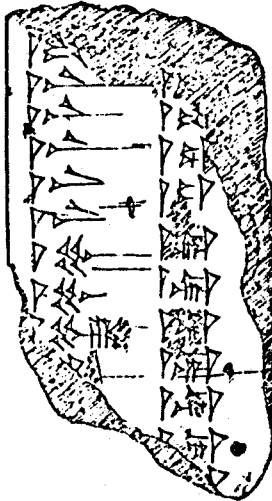
zu VAS XI/XII auf Grund der Buchnummern.

VAS	WA	W	Ka	VAS	WA	W	Ka	VAS	WA	W	Ka	VAS	WA	W	Ka
Nummer				Nummer				Nummer				Nummer			
XI				XI				XI				XI			
1	2+5	4	2	49	82	89	96	102	—	—	181	155	137	173	273
2	3	3	4	50	183	223	97	103	171	127	179	156	166	266	275
3	4	6	6	51	128	123	98	104	130	232	182	157	187	274	276
4	7	10	7	52	77	78	103	105	192	233	183	158	107	167	297
5	8	11	8	53	51	84	105	106	189	134	185	159	190	201	281
6	6	9+12	11	54	43	85	106	107	193	135	186	160	101	166	283
	+218/225			55	41	80	107	108	142	146	189	161	174	184	285
7	188	13	12	56	42	83	108	109	126	176	192	162	102	179	286
8	217	—	18	57	52	101	109	110	161	264	193	163	103	180	287
	+230/226			58	64a e b c	107	110	111	159	143	196	164	104	181	288
9	22	18	20	59	68	113	111	112	—	—	194	165	105	182	289
10	21	9	21	60	69	114	115	113	164	291	200	+199	+185		
11	23	23	27	61	57	74	112	114	132	161	201	166	106	183	290
12	24	21	29	62	45	75	117	115	135	253	202	167	—	—	291
13	15	30	33	63	54	92	118	116	134	252	203	168	88	240	295
14	11	28	38	64	44	72	119	117	133	251	204	169	—	—	310
15	16	34	42	65	85	116	120	118	194	273	207	170	215	279	307
16	29	36	44	66	59	73	121	119	—	—	208	171	—	—	300
17	177	287	45	67	47	100	122	120	223	S. 415	210	172	120	229	302
18	179	288	46	68	76	104	126	121	140	246	211	173	172	269	308
19	176	286	47	69	184	137	127	122	141	247	212	174	221	S. 415	309
20	181	292	48	70	86+87	63+105	129	123	—	—	214	175	—	—	311
21	191	293	50	71	227	S. 415	128	124	—	—	217	176	—	—	312
22	30	37	51	72	46	99	130	125	—	—	218	177	129	215	317
23	229	140	54	73	58	91	138	126	—	—	219	178	145	257	319
	+232			74	66	109	133	127	136	254	221	179	—	—	—
	+233			75	91	119	140	128	—	—	222	180	—	—	339
24	173	136	56	76	90	147	144	129	220	272	223	181	123	217	329
25	—	—	57	77	182	148	145	130	157	242	226	182	119	211	321
26	214	118	58	78	211	129a	143	131	178	271	229	183	122	213	326
		u. S. 415		79	231	155	146	132	212	277	231	184	—	—	332
27	97	38	60	80	—	—	152	133	93	157	232	185	—	—	334
28	158	126	62	81	162	156	154	134	95	159	234	186	—	S. 414	335
29	175	270	65	82	228	152	155	135	—	—	237	187	147	259	337
30	—	—	66	83	34	42	156	136	219	268	238	188	—	—	336
31	186	121	67	84	36	49	157	137	139	255	239	189	—	—	338
32	80	88	68	85	35	S. 408 f.	159	138	—	—	240	—	—	—	—
33	72	54	71	86	92	50	162	139	148	260	241	—	—	—	—
34	—	—	72	87	—	—	163	140	114	194	242	190 <sup>1)</sup>	—	—	—
35	74	56	76	88	38	45	164	141	113	193	243	191	—	—	340
36	81	111	77	89	33	47	165	142	111	192	246	192	—	—	341
37	84	62	78	90	31	46	166	143	149	186	249	193 <sup>1)</sup>	—	—	—
38	75	60	79	91	32	S. 408	167	144	155	177	253	194	240	2	356
39	—	—	80	92	37	43	168	145	112	163	254	195	234+236	3	357
40	89	64	81	93	39	52	169	146	144	256	255	—	+237	—	—
41	73	53	84	94	143	125	170	147	168	188	257	—	+239a	—	—
42	48	69	85	95	185	285	171	148	167	187	258	196	235+239β	—	358
43	49	70	89	96	224	—	172	149	213	278	259	197	216	—	13
44	53	93	90	97	222	S. 415	173	150	169	191	263	198	28+209	294	14
45	56	102	91	98	160	131	174	151	165	265	265	199	26	296	22
46	50	58	92	99	163	132	175	152	156	190	266	200	27	—	24
47	55	68	93	100	146	258	178	153	108	168	268	201	25	295	25
48	70	110	95	101	170	267	177	154	110	170	271	202	238	—	32

<sup>1)</sup> 1913 bei den Grabungen der DOG gefunden.      <sup>2)</sup> a. Jensen, KB VI: S. 94 ff.      <sup>3)</sup> a. Jensen, KB VI: S. 74 ff.  
 a. Knudtzon, BA IV S. 134 ff.  
 In den Überschriften verweist WA auf WINCKLER-ANEL's Erstausgabe, W auf WINCKLER's Bearbeitung (Keilinschriftliche Bibliothek Bd. V), Ka auf KNUDTZON's Bearbeitung (Vorderasiatische Bibliothek Bd. II).

190. Schreibübung (?); Zeichen von S<sub>2</sub>

(DO-G-Grabung 1913/14)

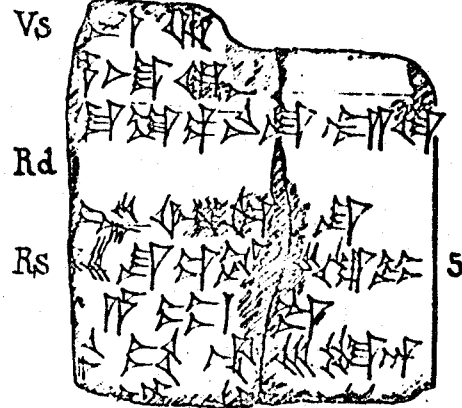


*Rückseite wohl unbekannt*

191. Bruchstück eines mythologischen (?) Textes.

VAT 1583

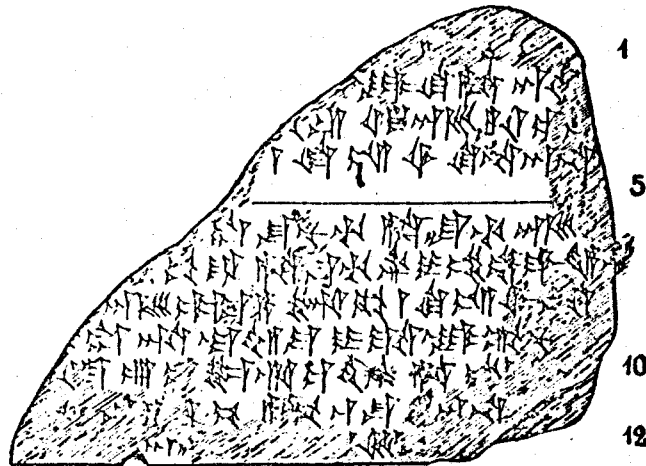
(Kn 340)



192. Bruchstück eines mythologischen Textes.

VAT 1704

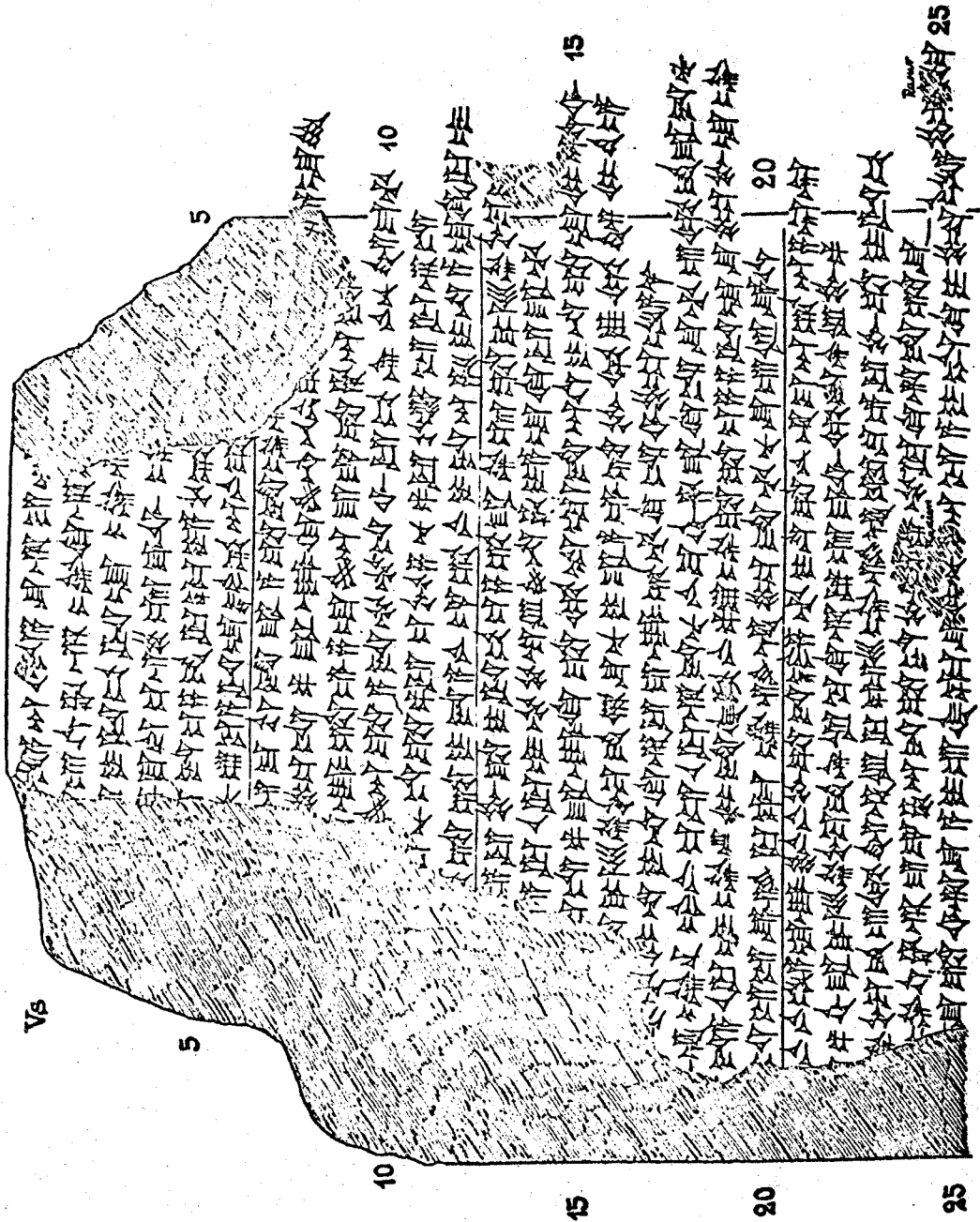
(Kn 341)



*Anderer Seite bis auf geringe Spuren (wohl der ersten drei Zeilen) zerstört.*

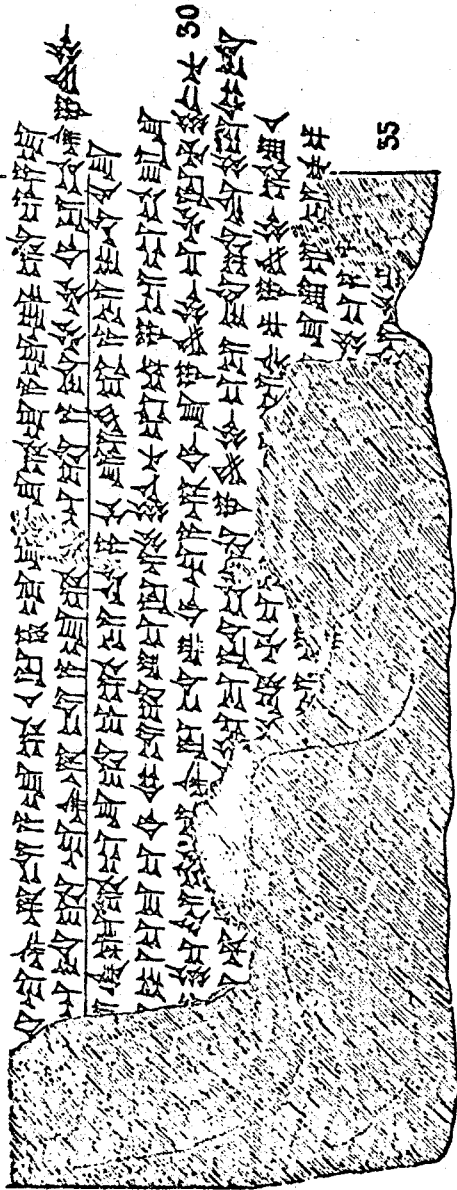
193. „König der Schlacht“ (šar tamhari) Tafel I.

(DO-G-Grabung 1913/14)



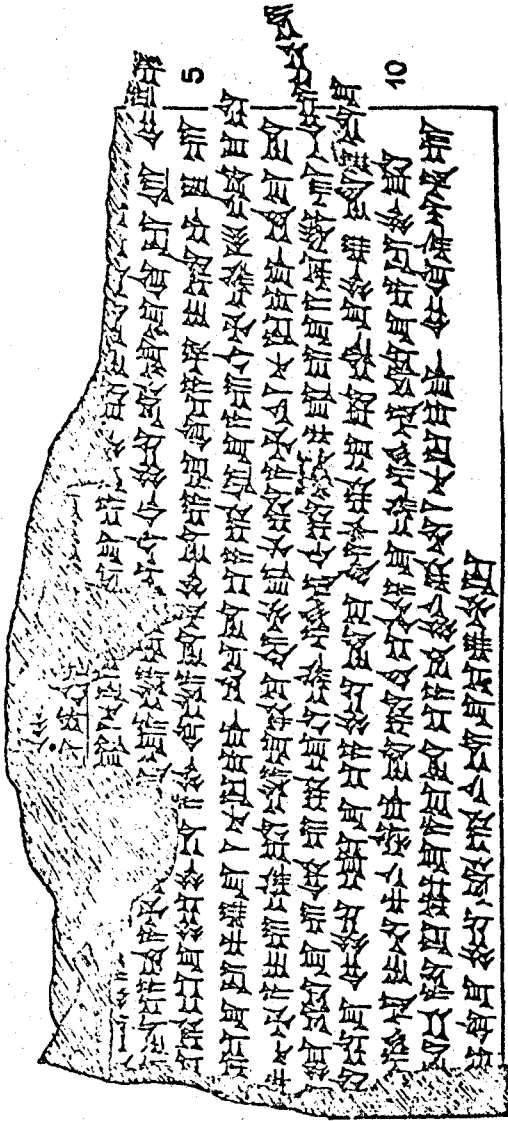
193. „König der Schlacht“ (šar tamḥari) Tafel L

(D.O.G. Grabung 1913/14)



Vs

30



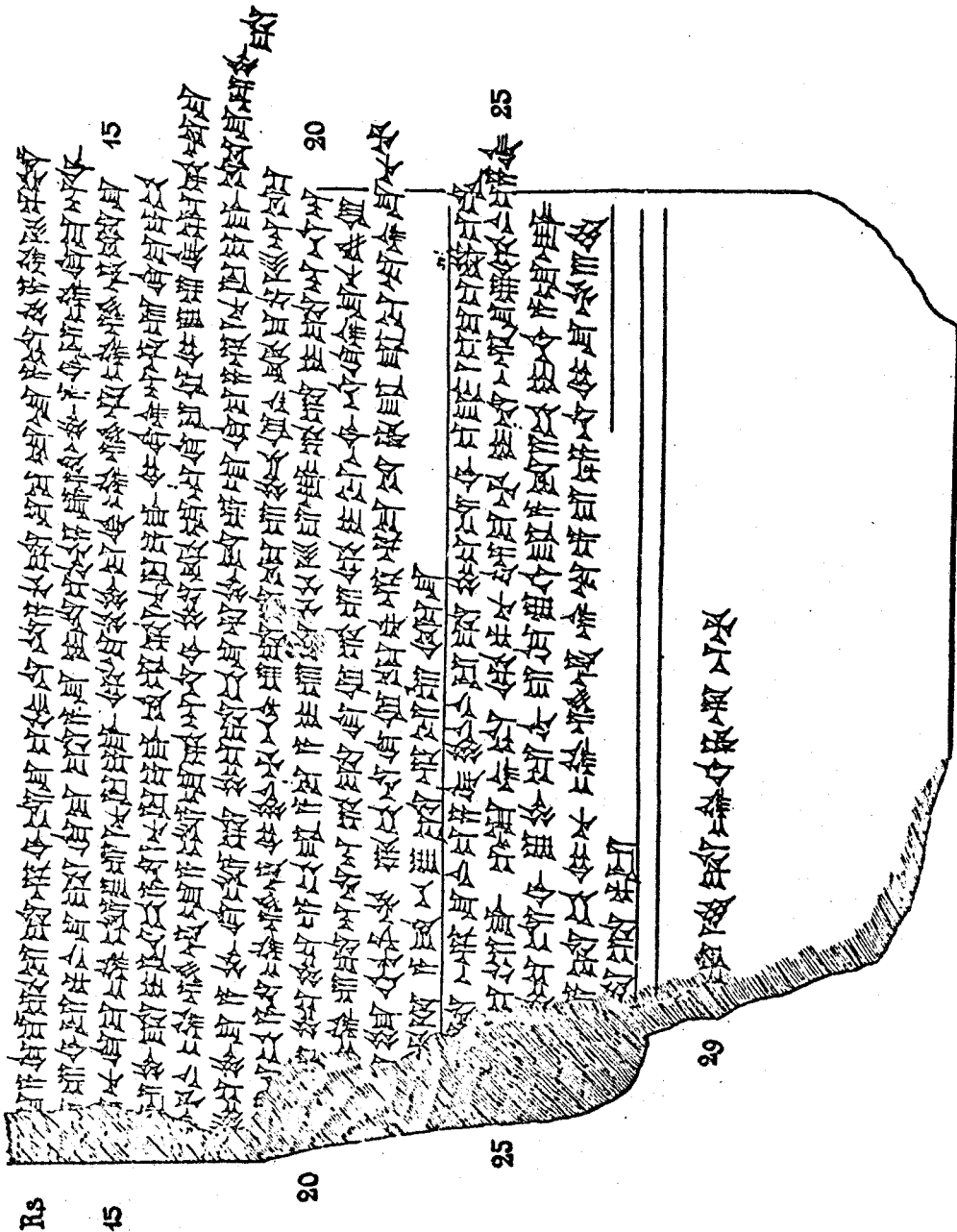
Rs

5

10

193. „König der Schlacht“ (šar tamhari) Tafel I.

(DO-G. Grabung 1913/14)



Rs

15

20

25

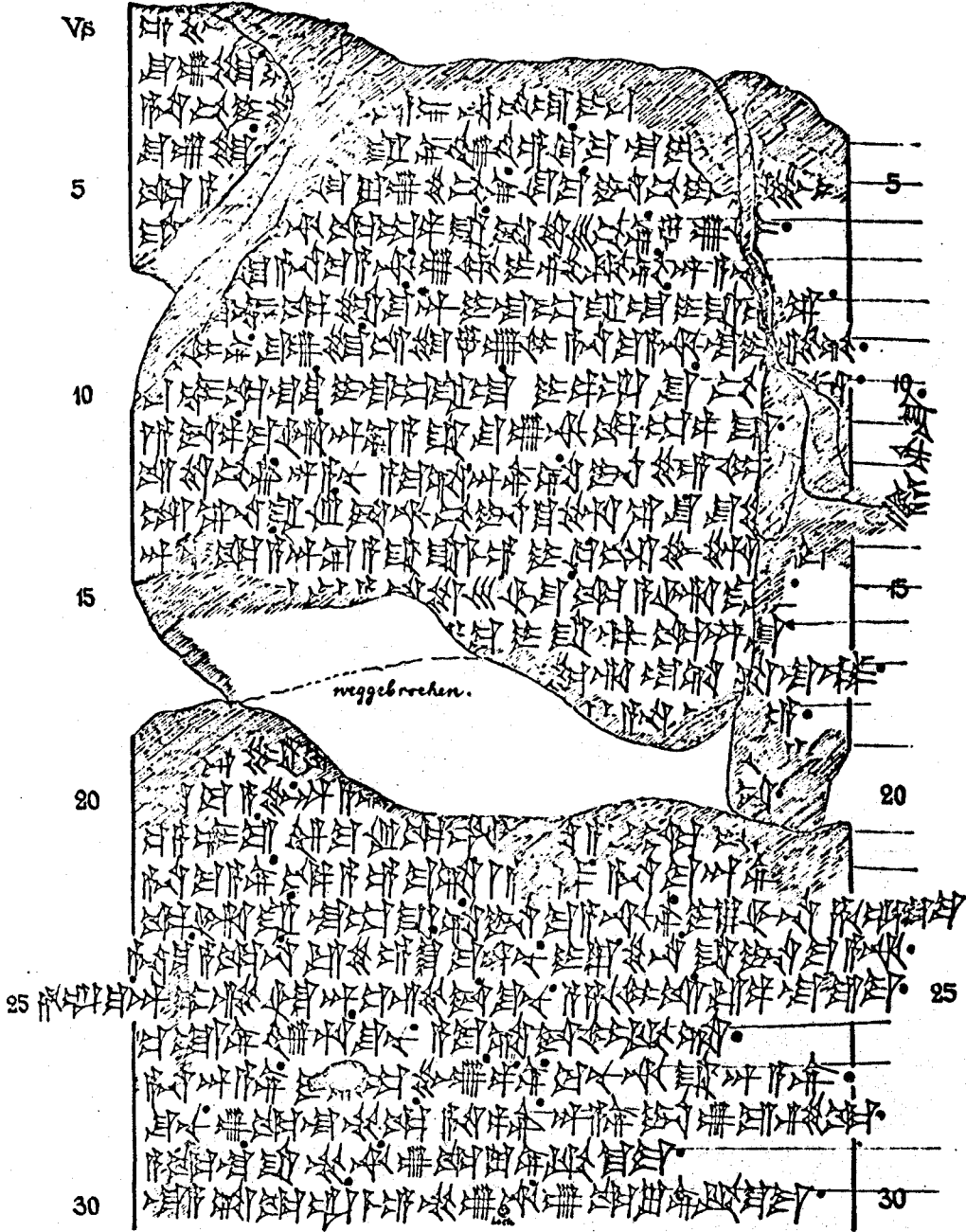
30



194. „Adapa und der Südwind“.

VAT 348.

(WA 240 Jensen, KBVI: S. 94 ff. Kn 356)



194. „Adapa und der Südwind“.

VAT 348

(WA 240 Jensen, KB VI, S. 94 ff. Kn 356)

Vs 31  
 35  
 35

Unterer Band (Raum für etwa 4 Zeilen) unbeschrieben.

Rs  
 40  
 45  
 50  
 55

194. „Adapa und der Südwind“.

VAT 348.

(WA 240 Jensen, KBVI, S. 94 ff. Kn 356)

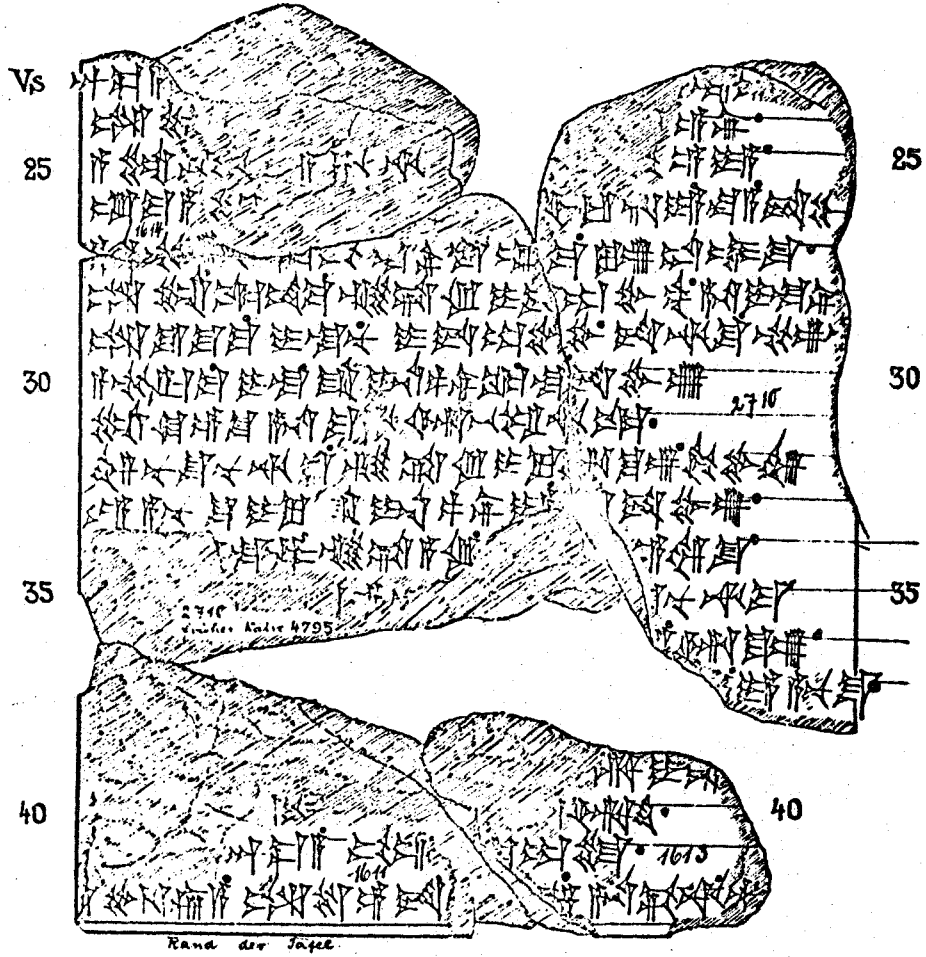


Der Text hat als Übungstück gedient, daher sind  
 Worte bzw. Wortgruppen durch rote Punkte oberhalb oder  
 hinter dem jeweils letzten Zeichen kenntlich gemacht.-  
 Die Zeilenlinien sehen sich über den rechten Rand hinaus  
 fort.

195. „Er-škiḡal und Nêriḡal“.

VAT 1611 + 1613 + 1614 + 2710.

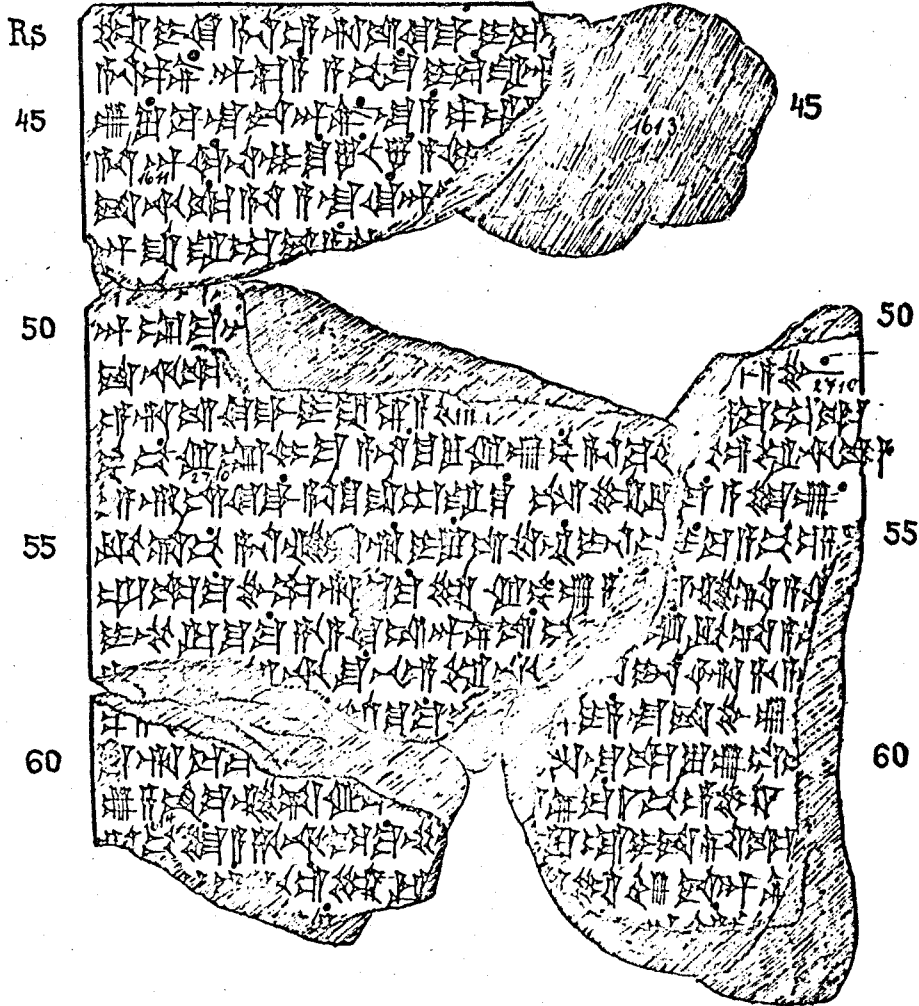
(WA 234 + 235 + 237 + 239a Jensen, KB VI: S. 74 ff. Kn 357)



195. „Ereškigal und Nêrigal“.

VAT 1611 + 1613 + 1614 + 2710.

(WA 234 + 236 + 237 + 239a      Jensen, KBVI, S. 74 ff.      Kn 357)



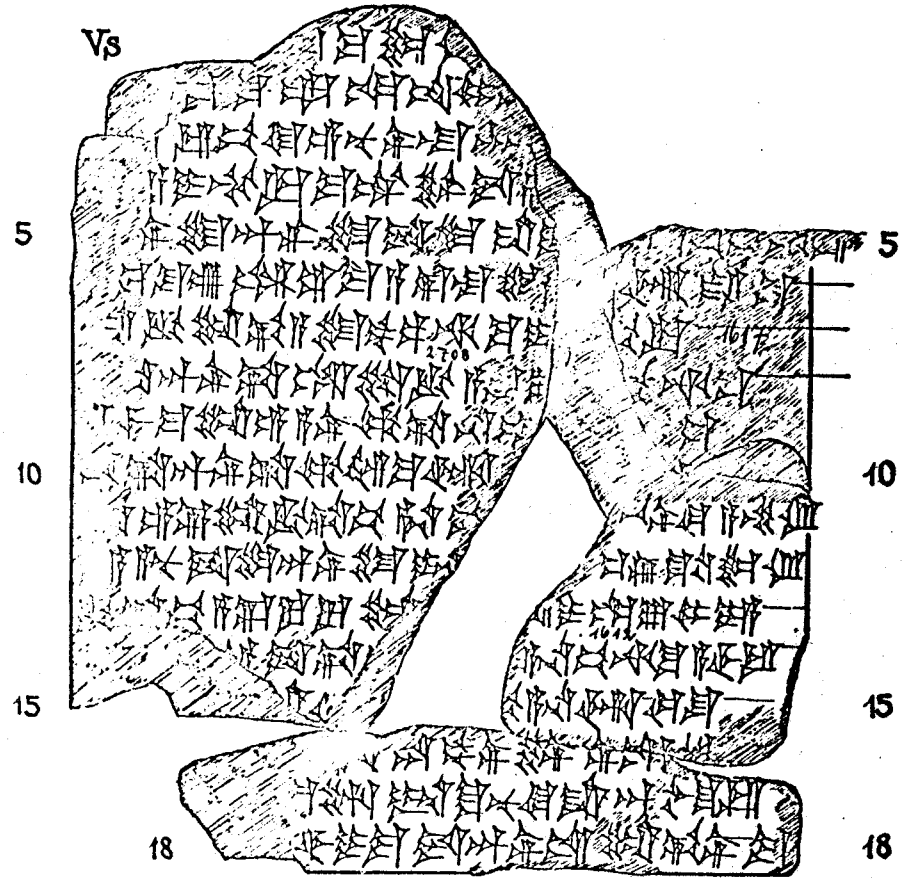
Der Text hat als Übungsstück gedient, daher sind Worte bzw. Wortgruppen durch rote Punkte oberhalb oder hinter dem jeweils letzten Zeichen kenntlich gemacht. In den vier ersten Zeilen der Rückseite sind die roten Punkte nachträglich durch schwarze überdeckt. (Zeile 43-46.) - Die Zeilenlinien setzen sich über den rechten Rand hinaus fort.

196. Bruchstück eines mythologischen Textes.

VAT 1612 + 1617 + 3708.

(WA 235 + 239 $\beta$ )

Kn 358)

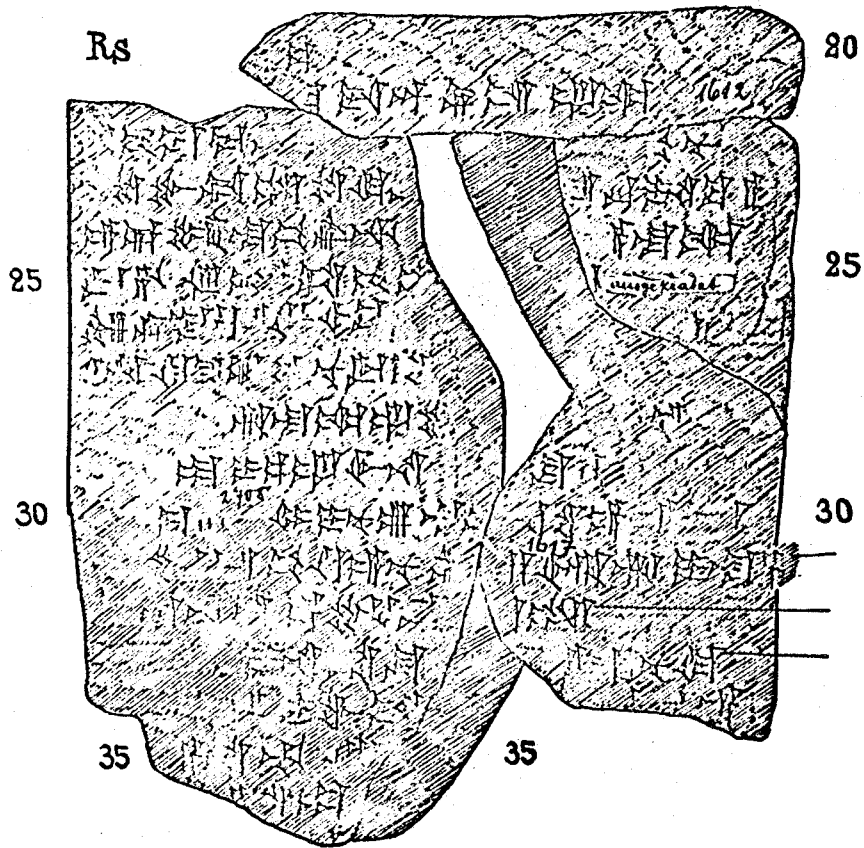


196. Bruchstück eines mythologischen Textes.

VAT 1612 + 1617 + 2708

(WA 235 + 239 $\beta$ )

Kn 358)



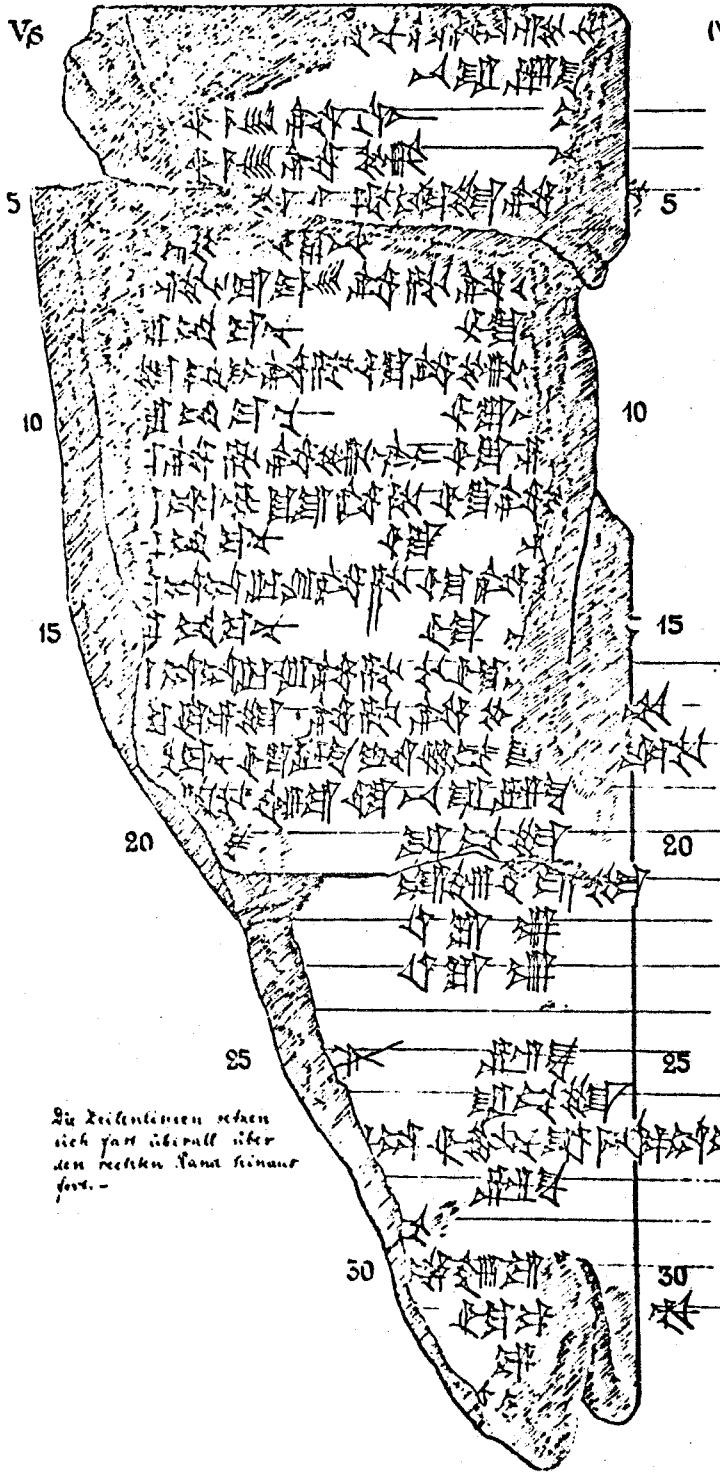
Die Zeilenlinien setzen sich über den rechten Rand hinaus fort. - Die Rückseite ist stark vermischt. -

197 Geschenke aus Babylon, von Burraburias (7)

VAT 1717.

(WA 216

Kn 13)



Zu Zeilenlängen sehen  
sich fast überall über  
den rechten Rand hinaus  
fort. -

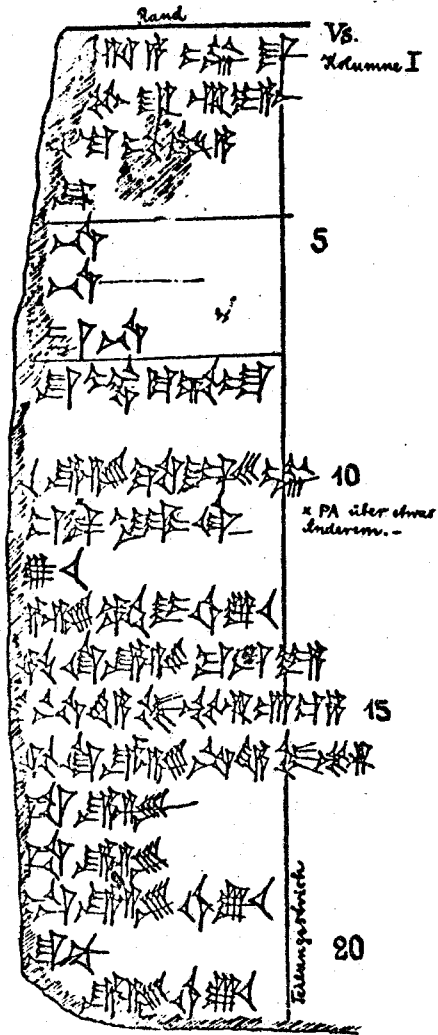
198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburias.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)



Vs.  
Spalte I

\* PA über etwas  
Andarim. -

Zeilenlänge



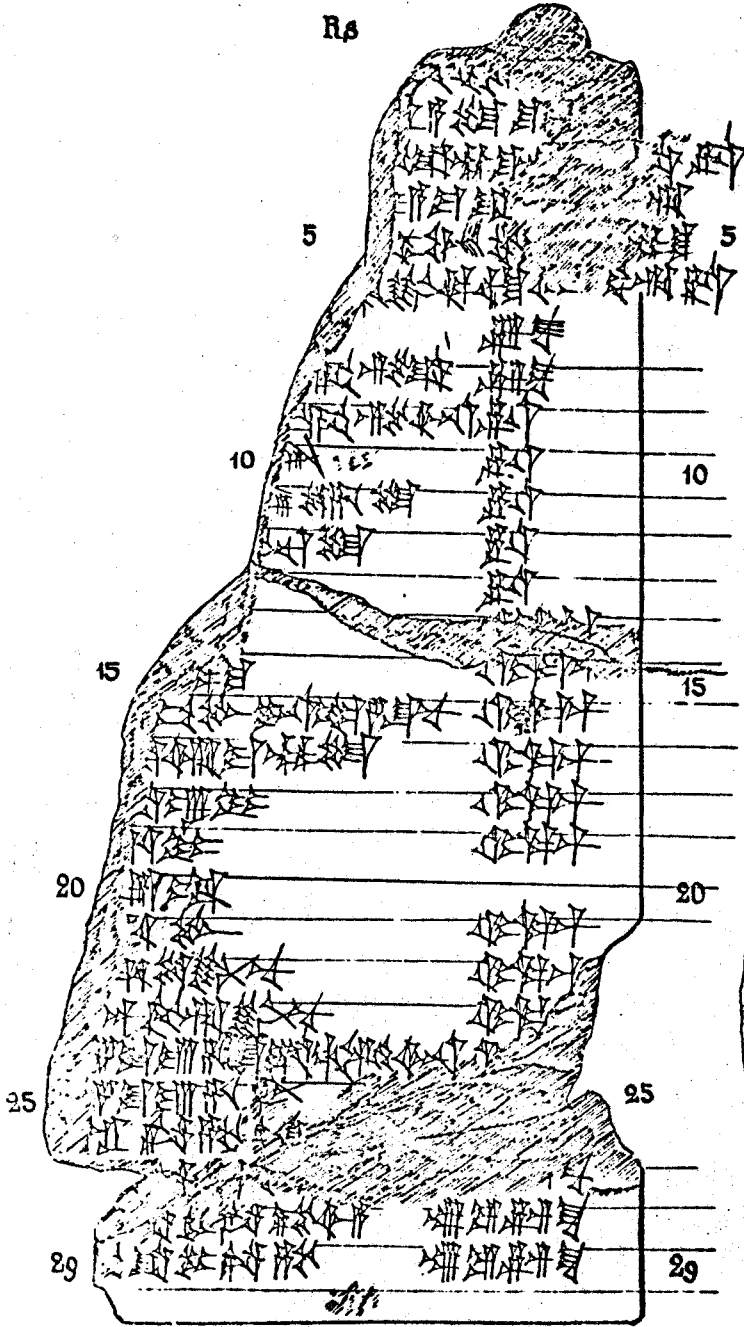
197. Geschenke aus Babylon, von Burraburiaš (?)

VAT 1917.

(WA 216

Kn 13)

R<sub>6</sub>



198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburiaš.

VAT 1651 + 2721.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)



198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburia.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)

Kol I 55 Vs

60

65

70

75

80

60

65

70

75

80

Handwritten hieroglyphic text in two columns, with line numbers 55, 60, 65, 70, 75, 80 on both the left and right sides. The text is arranged in horizontal lines, with some characters appearing to be in a different script or dialect than the surrounding text.


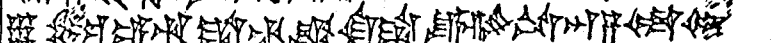
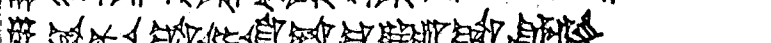
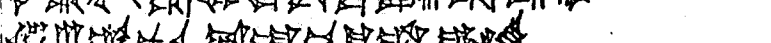
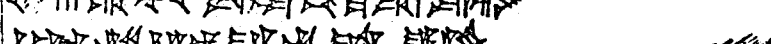
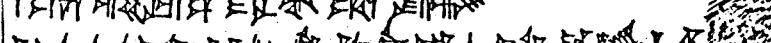
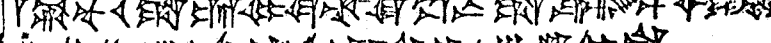
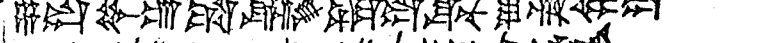

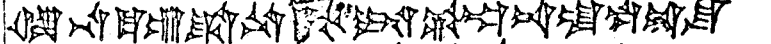



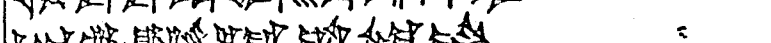
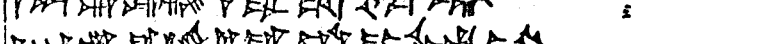



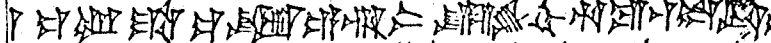

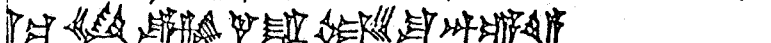
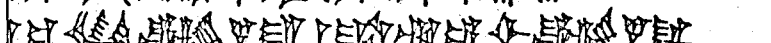
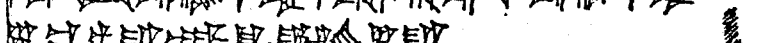


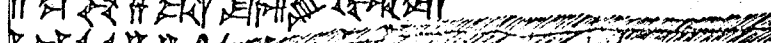
198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburias.

VAT 1651 + 2711.

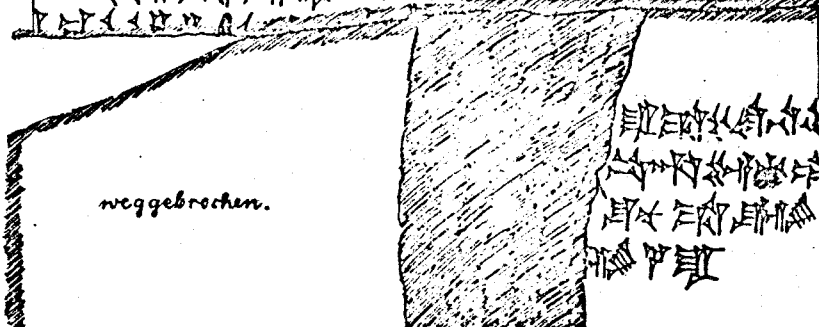
(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)

Kol. II	<p>                                                                             </p>	Vs
		5
		10
		15
		20
		25
		30

*richtig  
kopi*



weggebrochen.

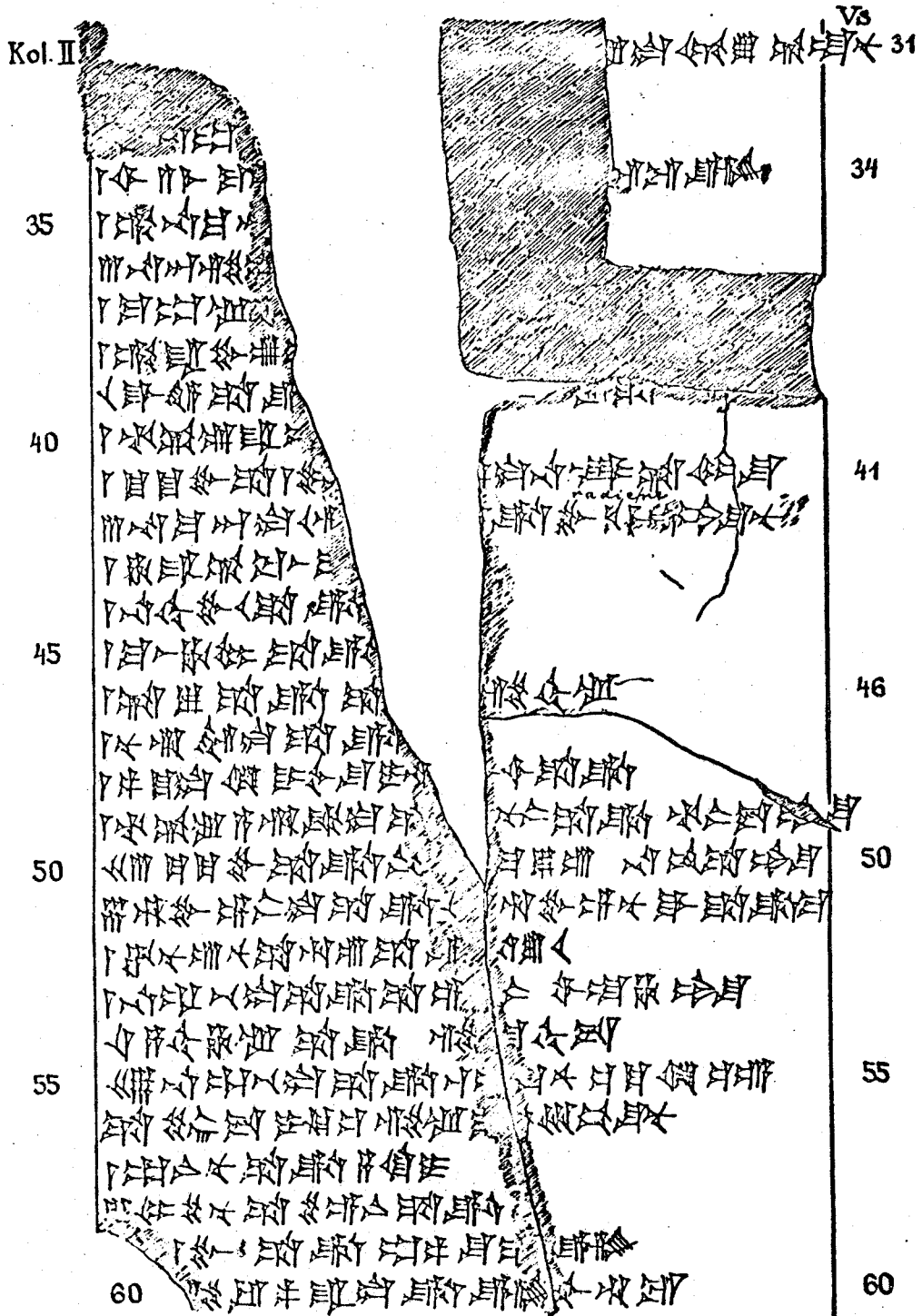
198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburias.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)



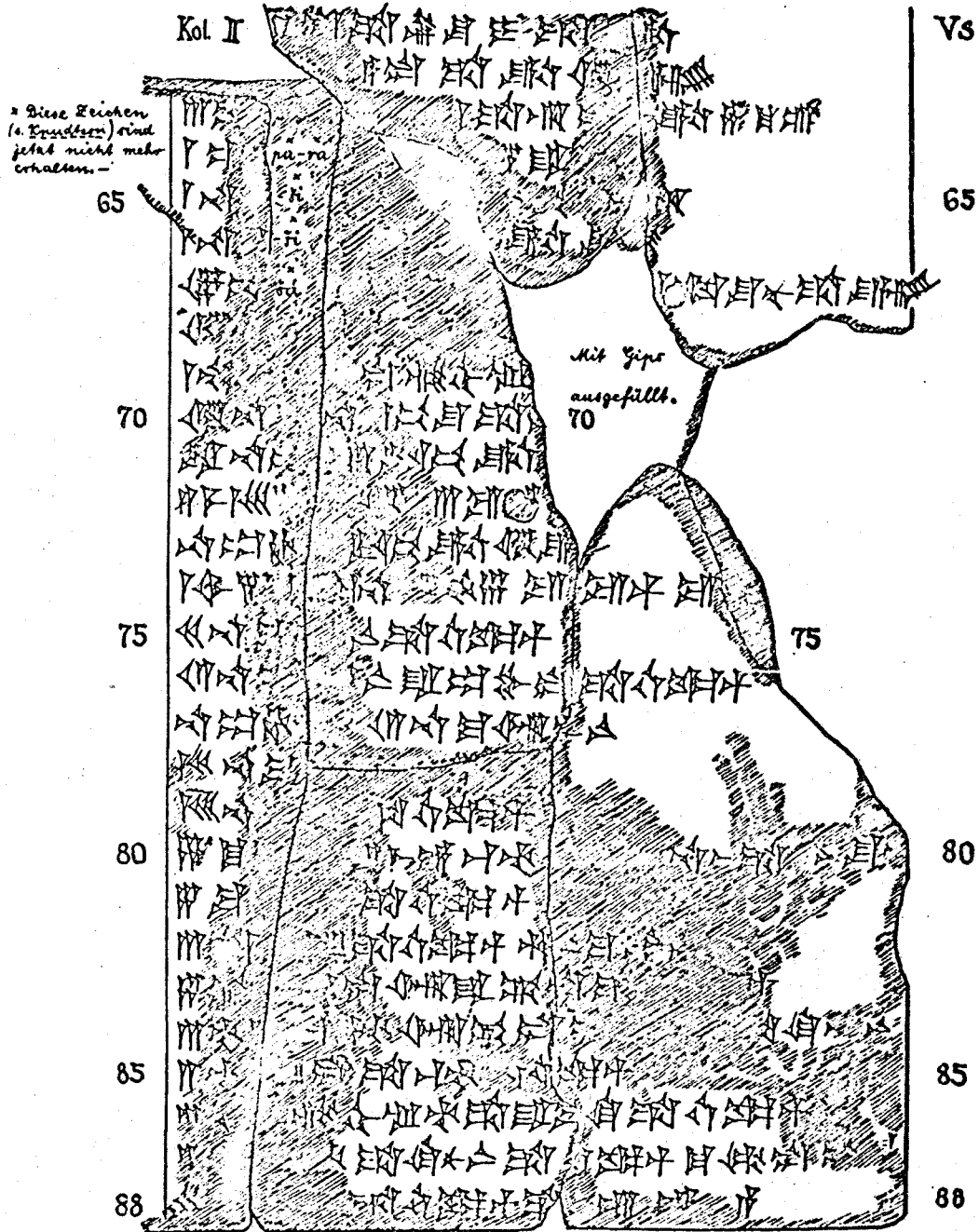
198. Geschenke von Amenophis IV an Burrayuria.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)



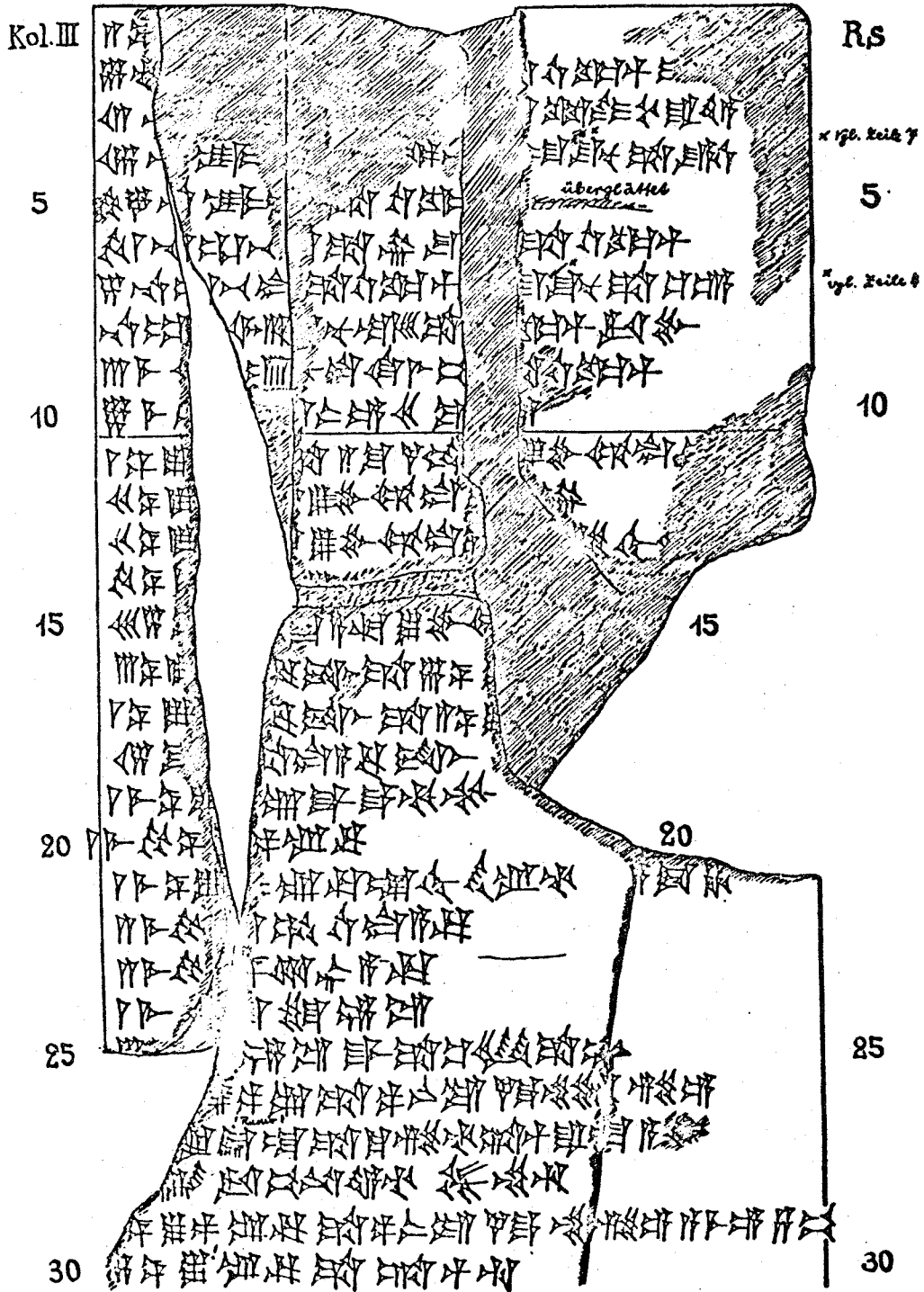
198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburia.

VAT 1631 + 272.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)



198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburiaš.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)

Kol. III  
 31  
 32  
 Kol. IV  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 57  
 R<sub>6</sub> 31  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 57

Handwritten Egyptian hieroglyphs in columns, with some lines crossed out or heavily damaged. The text is arranged in two columns, with the right column being the primary focus and the left column partially obscured by a large scribble.

198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburiaä.

VAT 1651 + 2711.

(WA 28 + 209

W 294

Kn 14)

Kol. III. Rs.

60  
 65  
 70  
 75  
 77

60  
 65  
 70  
 75  
 77

*30 über  
Kamer*

Handwritten Egyptian hieroglyphs in columnar format, with some lines crossed out or heavily scribbled over. The text is arranged in a rectangular frame with a jagged top edge.



198. Geschenke von Amenophis IV an Burraburias.

VAT 1651 + 2711.

(W'A 28 + 209

W 294

Kn 14)

Kol. IV	Handwritten Egyptian hieroglyphs	Rs
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
5	Handwritten Egyptian hieroglyphs	5
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
10	Handwritten Egyptian hieroglyphs	10
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
15	Handwritten Egyptian hieroglyphs	15
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
20	Handwritten Egyptian hieroglyphs	20
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	23

Zeile 32 und 34  
s. auf Seite 19.

60	Handwritten Egyptian hieroglyphs	58
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	60
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	
	Handwritten Egyptian hieroglyphs	62

Rest der I. Spalte unbeschrieben.

199. Mitgiftgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol. I

Vs

1. *[Hieroglyphs]*  
 2. *[Hieroglyphs]*  
 3. *[Hieroglyphs]*  
 4. *[Hieroglyphs]*  
 5. *[Hieroglyphs]*  
 6. *[Hieroglyphs]*  
 7. *[Hieroglyphs]*  
 8. *[Hieroglyphs]*  
 9. *[Hieroglyphs]*  
 10. *[Hieroglyphs]*  
 11. *[Hieroglyphs]*  
 12. *[Hieroglyphs]*  
 13. *[Hieroglyphs]*  
 14. *[Hieroglyphs]*  
 15. *[Hieroglyphs]*  
 16. *[Hieroglyphs]*  
 17. *[Hieroglyphs]*  
 18. *[Hieroglyphs]*  
 19. *[Hieroglyphs]*  
 20. *[Hieroglyphs]*  
 21. *[Hieroglyphs]*  
 22. *[Hieroglyphs]*  
 23. *[Hieroglyphs]*

5

5

10

10

15

15

20

20

23

23

199. Mitgiftgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol. I		Vs.
25		25
30		30
35		35
40		40
45		45

The text on the tablet is in Egyptian hieroglyphs, arranged in horizontal rows. The right side of the tablet is partially damaged, with a diagonal line indicating a missing section. The numbers 25, 30, 35, 40, and 45 are written in the left and right margins, corresponding to the line numbers. The word 'Kol. I' is written vertically on the left, and 'Vs.' is on the right.

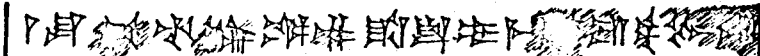
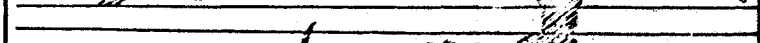
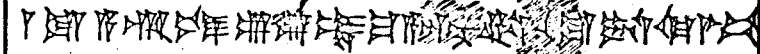
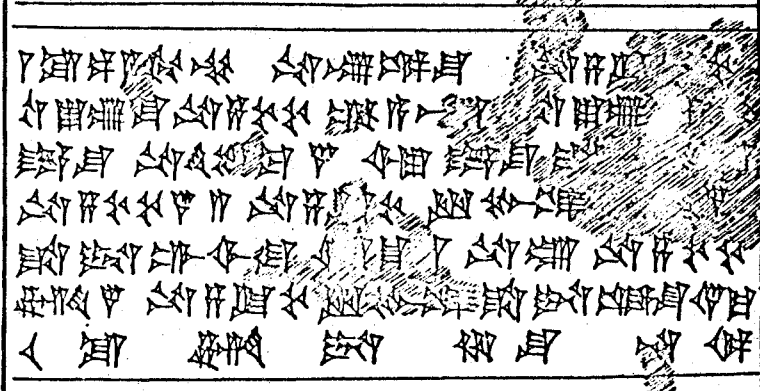
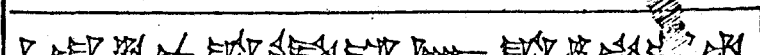
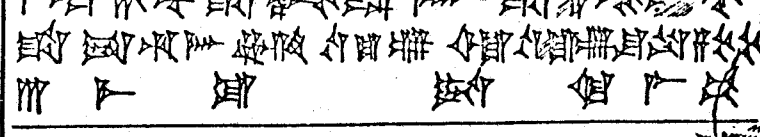
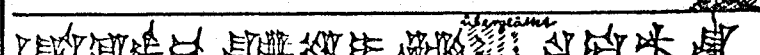
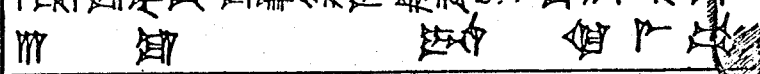
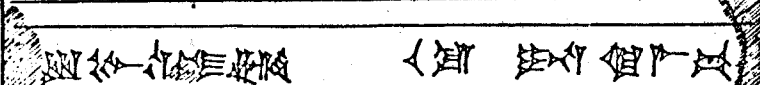
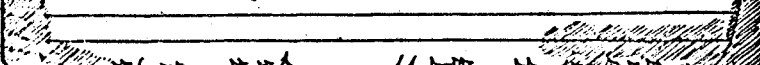
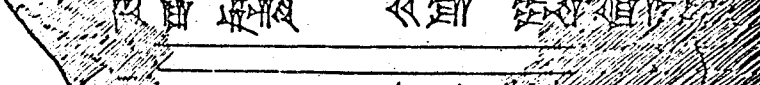
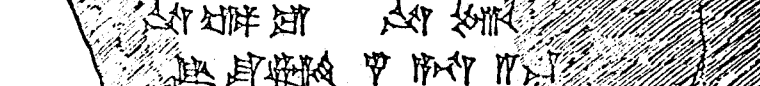
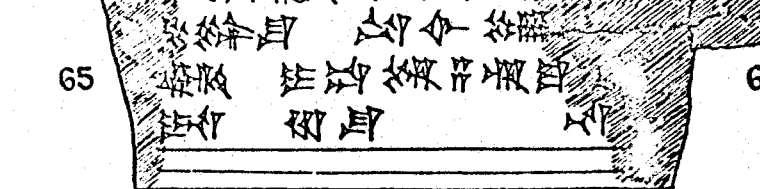
199. Mitgiftgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol. I		Vs
		
		
50		50
		
55		55
		
		
60		60
		
		
		
65		65



199. Mitgiftsgeschenke Tusrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 206

Kn 22)

Kol. II	𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎	Vs
25	𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎	25
30	𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎	30
35	𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎	35
40	𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎 𐎏𐎎𐎏𐎎	40

199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol. II

45

50

55

60

63

Vs

45

50

55

60

63

~~45  
 50  
 55  
 60  
 63~~

Hier befindet sich eine Tabelle mit 12 horizontalen Zeilen. Die linke Spalte enthält die Zeilennummern 45, 50, 55, 60 und 63. Die rechte Spalte enthält die entsprechenden Spaltennummern Vs, 45, 50, 55, 60 und 63. Die Hauptzeilen sind durch horizontale Linien getrennt. In der 11. Zeile (zwischen 60 und 63) ist ein Teil des Textes gestrichelt und mit 'überlappend' beschriftet. Die Zeichen sind in Hieroglyphen geschrieben.

199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 29b

Kn 22)

Kol. II

65

70

Vs

65

70

Kol. III

5

10

Rs

5

10







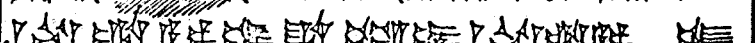
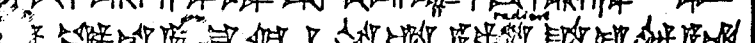
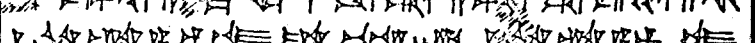
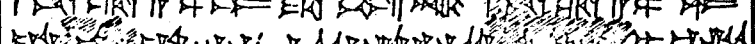
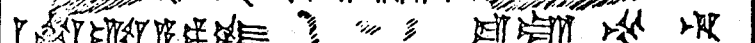
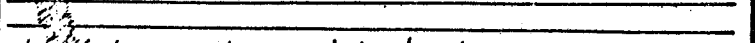

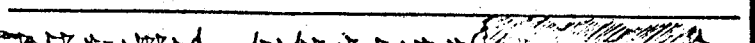



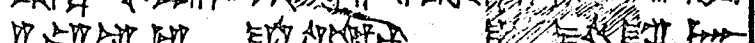
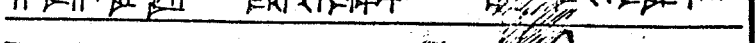
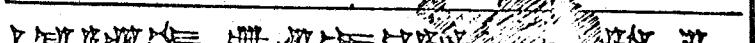
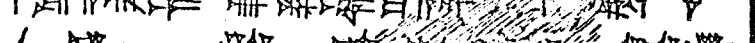

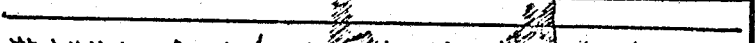
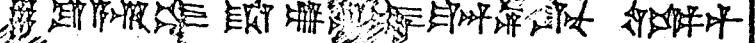
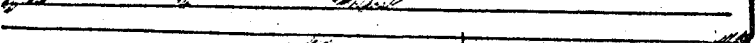
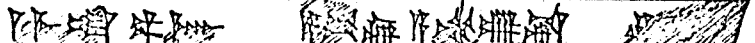
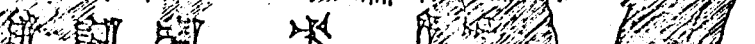

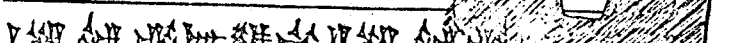
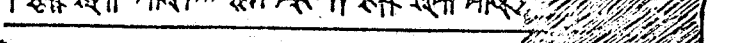

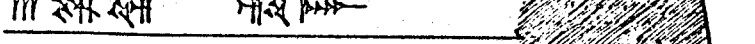
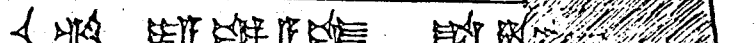
199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(W A 26

W 296

Kn 22)

Kol III		Rs
30		30
		
		
		
		
35		35
		
		
		
		
		
40		40
		
		
		
		
		
		
		
		
45		45
		
		
		
		
		
		
49		49

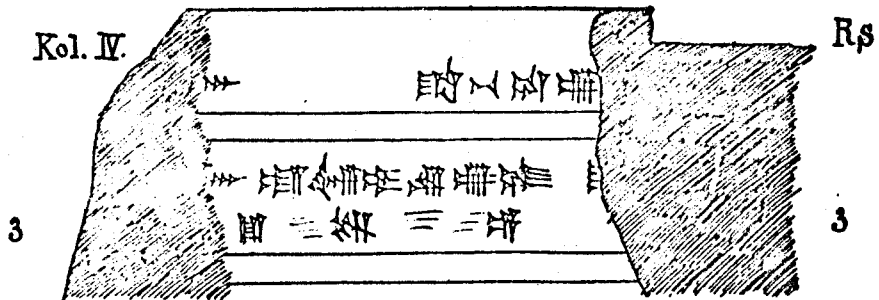
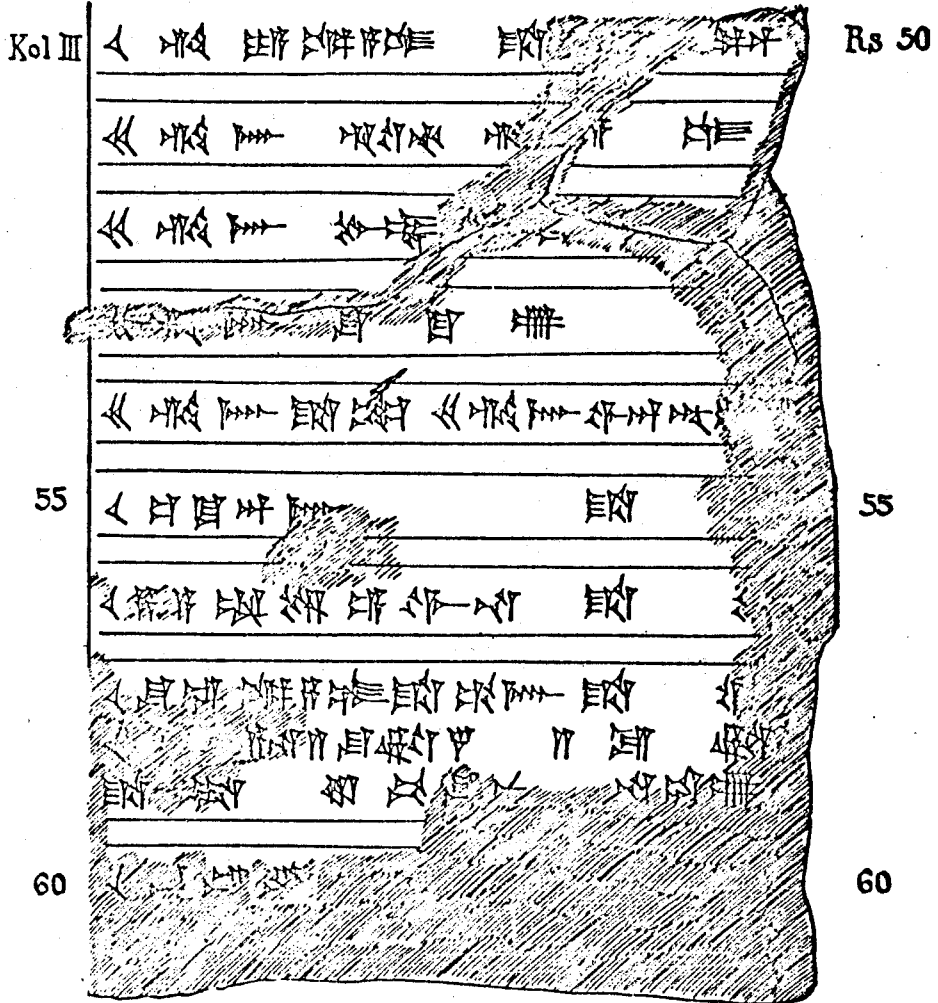
199. Mitgiftsgeschenke Tusrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 296

Kn 22)



199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol. IV

5

Handwritten hieroglyphs, some obscured by a shaded area at the top.

Rs

5

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

10

Handwritten hieroglyphs

10

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

15

Handwritten hieroglyphs

15

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

Handwritten hieroglyphs

19

Handwritten hieroglyphs

19

199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395.

(WA 26

W 306

Kn 22)

Kol. IV	𐎗𐎕𐎗𐎕	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗𐎕	𐎗𐎕𐎗	Rs 20
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗𐎕	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
25	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	25
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
30	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	30
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	
34	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	𐎗𐎕𐎗	34

199. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis III.

VAT 395

(WA 26

W 296

Kn 22)

Kol IV Rs 35

35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon RA IV S. 134-153 Kn 24)

VS

5

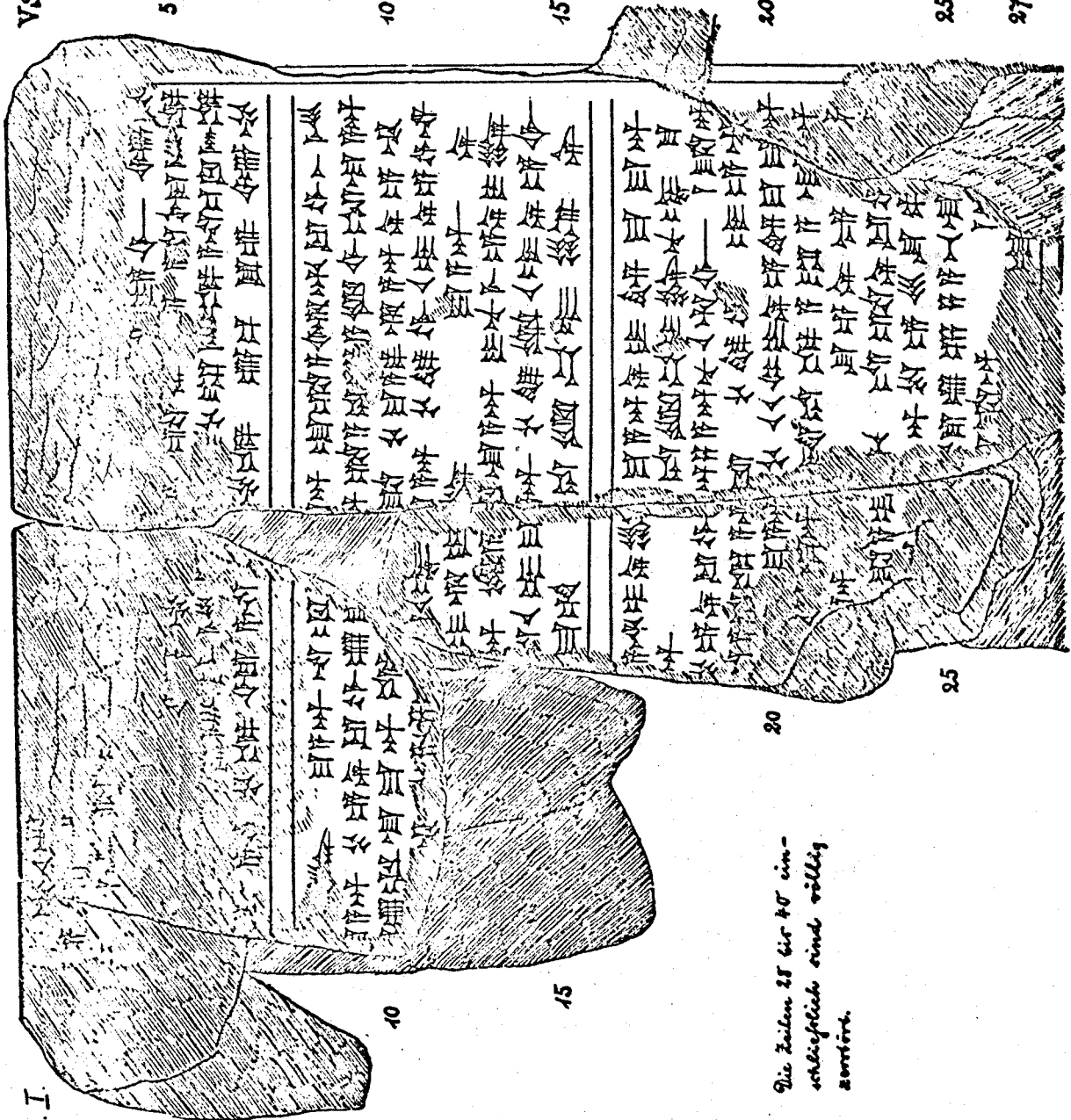
10

15

20

25

30



Kc. I.

5

10

15

20

25

Die Zeilen 25 bis 40 in-  
schliesslich sind völlig  
zerstört.

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 42a.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134--153 Kn 24)

75

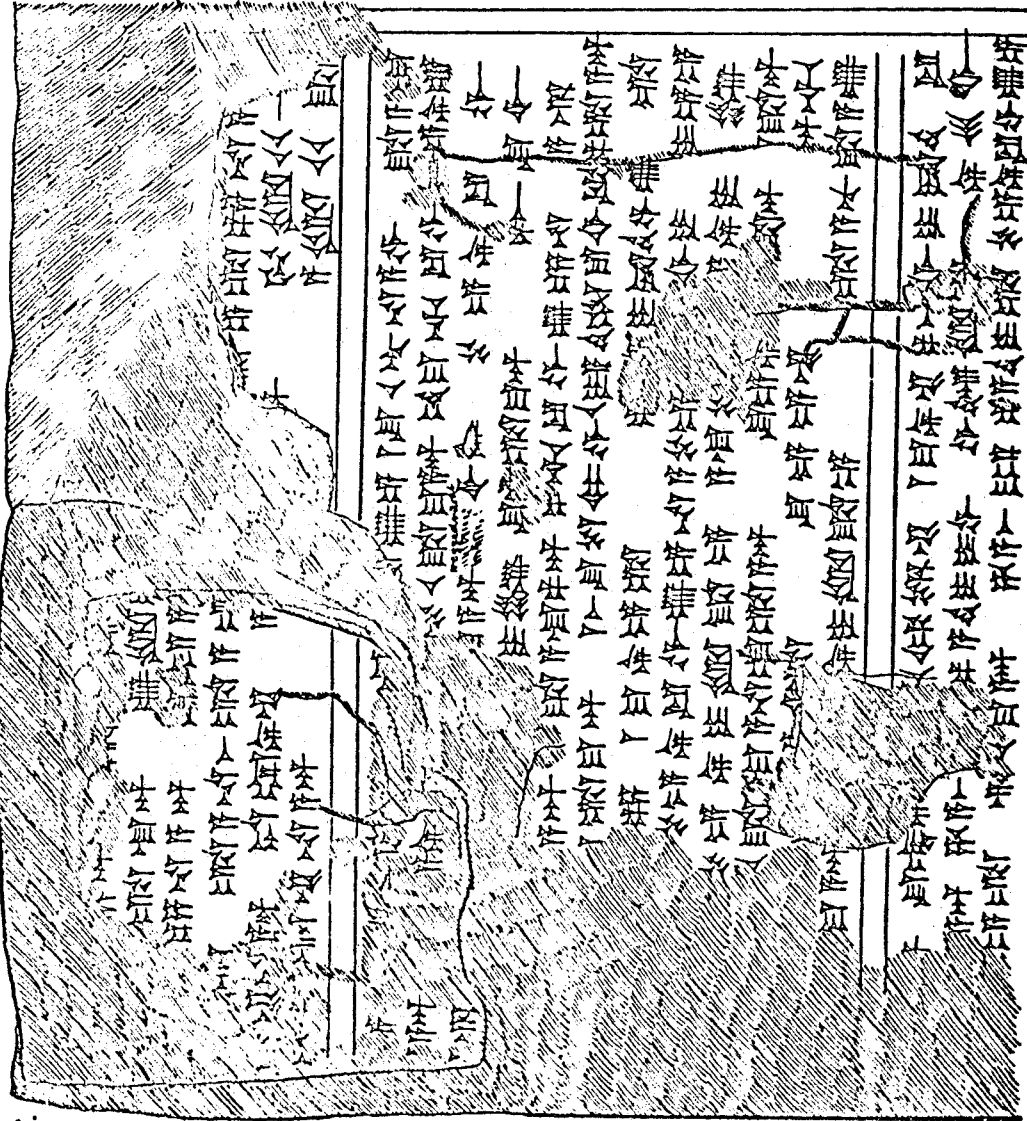
44

45

50

55

60



75

44

45

50

55

60

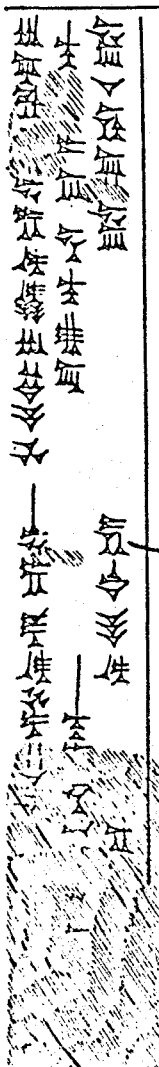
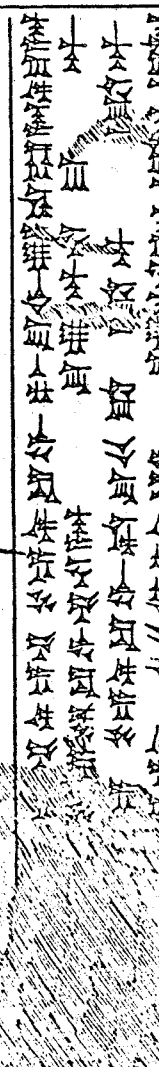
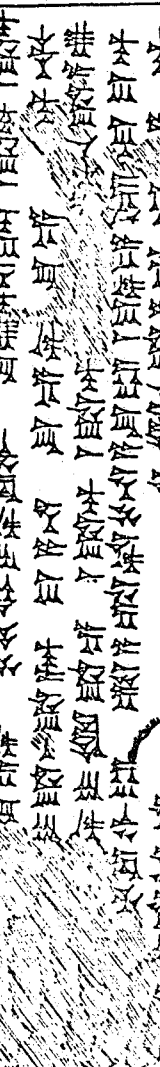
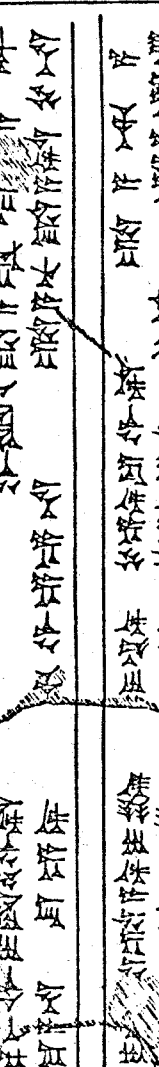
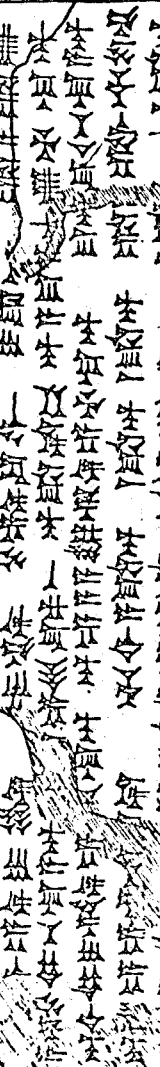
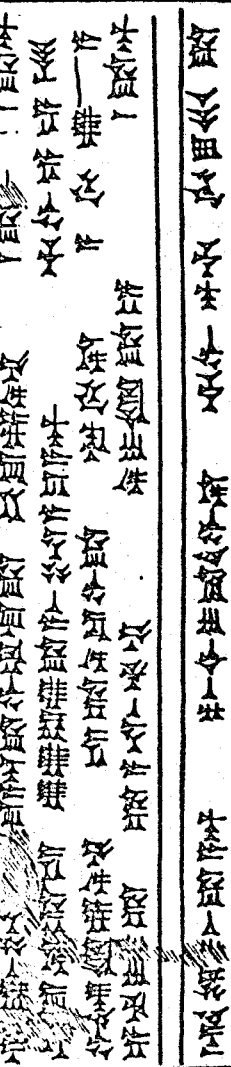
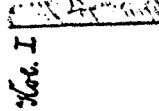
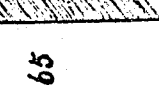
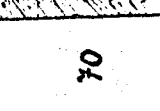
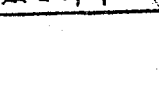
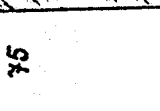
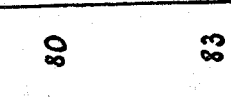


200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

<p>75. </p>	<p>65 </p>	<p>70 </p>	<p>75 </p>	<p>80 </p>	<p>85 </p>
<p>75. I </p>	<p>65 </p>	<p>70 </p>	<p>75 </p>	<p>80 </p>	<p>85 </p>

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

175.	85		I. 200.
90	90		90
95	95		95
100	100		100
105	105		105
108	108		108

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27

Knudtzon BA IV S. 134—153

Kn 24)

175.  
110  
115  
110  
115  
175.  
175.

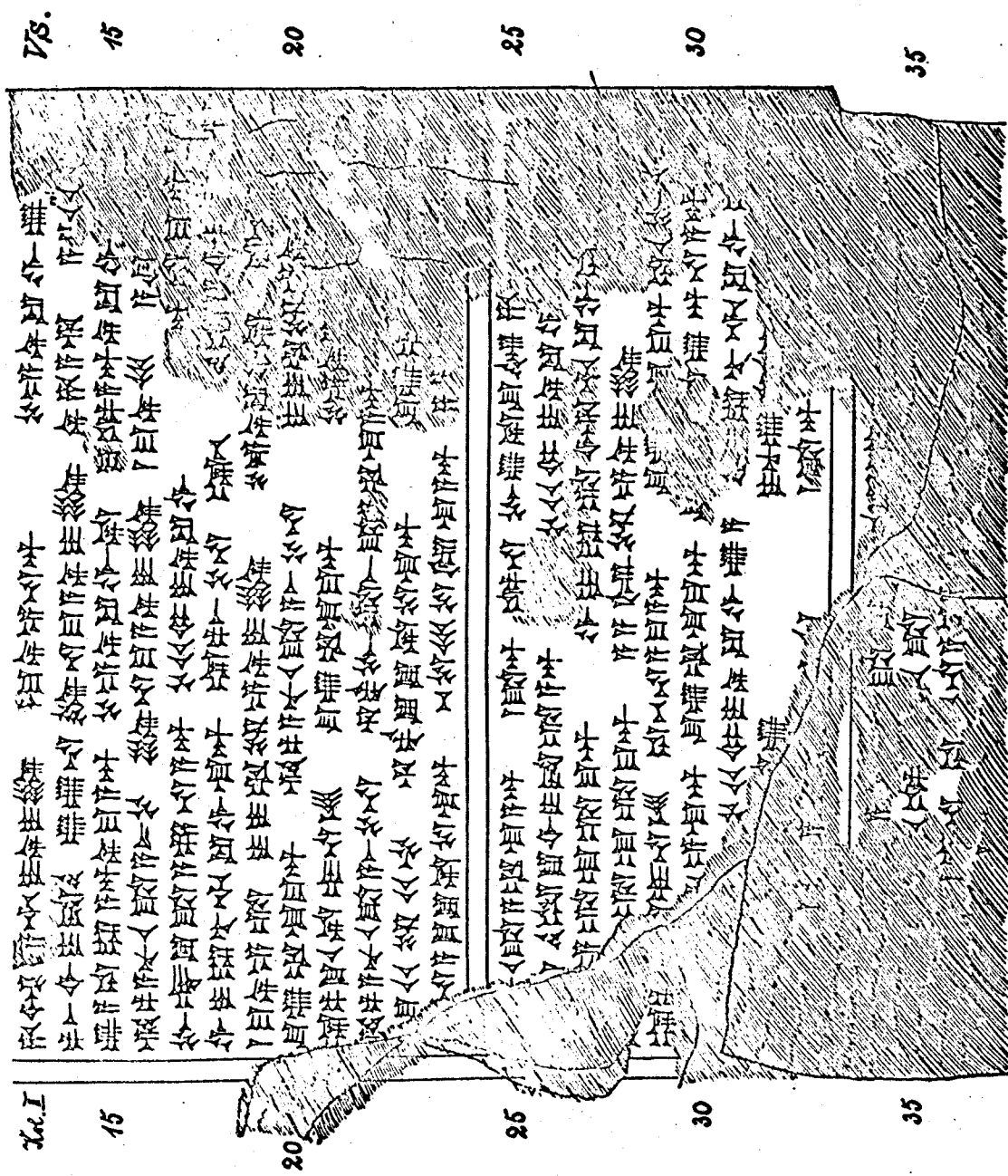
175.  
5  
10  
12  
5  
10  
12.  
175.

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)



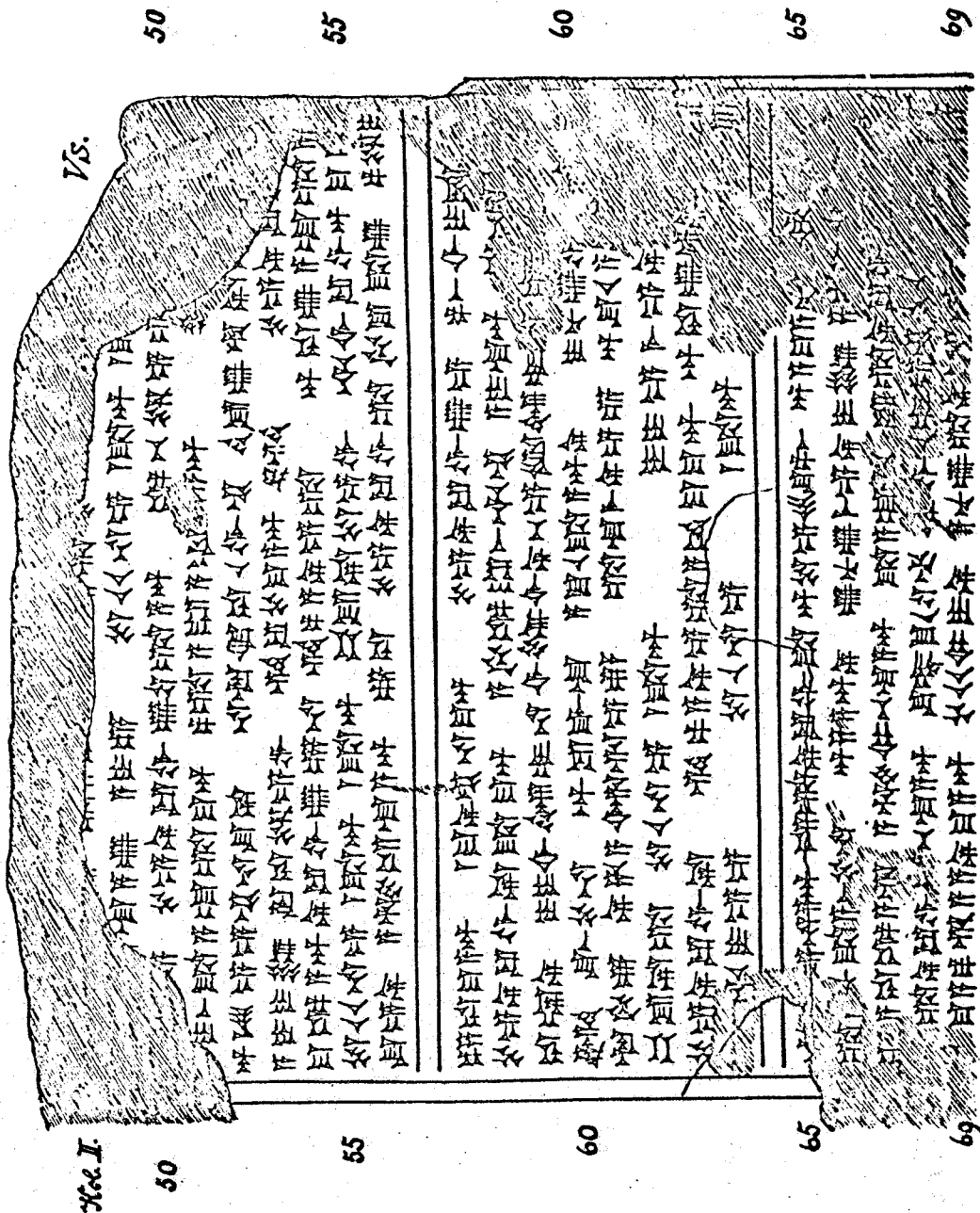
Die folgenden Zeilen sind völlig zerstört.

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)



200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 42a.

(WA 27 Knudtson BA IV S. 134-153 Kn 24)

75.	<p> <del>  </del> </p>	75
75	<p> <del>  </del> </p>	75
80	<p> <del>  </del> </p>	80
85	<p> <del>  </del> </p>	85
90	<p> <del>  </del> </p>	90
95	<p> <del>  </del> </p>	95

Of. I. 200

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

75.

95

100

105

110

115

Handwritten cuneiform text in two columns, oriented vertically on the page. The text is arranged in approximately 15 lines per column. The right column contains a large section of text that is heavily obscured by diagonal hatching lines, likely representing a damaged or reconstructed portion of the original tablet. The left column contains clearer cuneiform characters. Marginal numbers 75, 95, 100, 105, 110, and 115 are placed to the left of the text blocks.

Xc. II

95

100

105

110

115

200. Tušratta an Amenophis III.  
(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

75.

120

125

125  
 120  
 75

125  
 120  
 75

Rs.

5

10

10  
 5  
 Rs.



200. Tušratta an Amenophis III.

(In Milanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtson BA IV S. 134-153 Kn 24)

<p>15 20 25 30 34</p>	<p>15 20 25 30 34</p>
---------------------------------------	---------------------------------------

15 20 25 30 34

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(XA 27 Knudtson RA IV S. 134-153 Kn 24)

R<sub>s</sub> 35

40

45

50

55

*(The following is a transcription of the cuneiform text from the image, representing the content of the tablet. The text is organized into columns corresponding to the line numbers 35, 40, 45, 50, and 55.)*

35: *[Cuneiform text]*

40: *[Cuneiform text]*

45: *[Cuneiform text]*

50: *[Cuneiform text]*

55: *[Cuneiform text]*

Xc. III 35

40

45

50

55

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtson BA IV S. 134-153 Kn 24)

79  
 75  
 70  
 65  
 60  
 Rs

79  
 75  
 70  
 65  
 60  
 No. III

Hier befindet sich eine Abbildung einer Totentafel (Tafel 200) mit einer hieroglyphischen Inschrift. Die Tafel ist in zwei Spalten unterteilt, die durch vertikale Linien getrennt sind. Die Spalten sind von oben nach unten mit den Nummern 79, 75, 70, 65 und 60 beschriftet. Die linke Spalte ist mit 'Rs' (Rechts) und die rechte Spalte mit 'No. III' (Links) beschriftet. Die Inschrift besteht aus mehreren Zeilen hieroglyphischer Zeichen, die in einer bestimmten Reihenfolge angeordnet sind. Die Tafel ist als ein Fragment einer größeren Tafel dargestellt, was durch die unregelmäßigen Ränder und die teilweise fehlenden Zeichen angedeutet wird. Die Zeichen sind in einer Mischung aus vertikalen und horizontalen Zeilen angeordnet, was typisch für die hieroglyphische Schrift ist. Die Tafel ist in einem rechteckigen Rahmen dargestellt, der die ursprüngliche Form der Tafel andeutet. Die Beschriftungen '79', '75', '70', '65' und '60' sind an den Ecken und in den Zwischenräumen der Spalten platziert. Die Beschriftungen 'Rs' und 'No. III' sind an den äußeren Rändern der Spalten platziert. Die Tafel ist als ein Fragment einer größeren Tafel dargestellt, was durch die unregelmäßigen Ränder und die teilweise fehlenden Zeichen angedeutet wird. Die Zeichen sind in einer Mischung aus vertikalen und horizontalen Zeilen angeordnet, was typisch für die hieroglyphische Schrift ist. Die Tafel ist in einem rechteckigen Rahmen dargestellt, der die ursprüngliche Form der Tafel andeutet. Die Beschriftungen '79', '75', '70', '65' und '60' sind an den Ecken und in den Zwischenräumen der Spalten platziert. Die Beschriftungen 'Rs' und 'No. III' sind an den äußeren Rändern der Spalten platziert.

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

85 90 95 100 104

Rs. 80

85 90 95 100 104

Xc. III 80

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

AX A 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

R.6  
105

110

115

120

124

110  
 115  
 120  
 124

(The main body of the document contains several columns of cuneiform text, which is a transcription of the original clay tablet. The text is arranged in columns and includes various signs and symbols characteristic of the Mitanni language. The transcription is oriented vertically on the page.)

R.6  
105

110

115

120

124

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

Rs	5	10	15	20	24
<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>	<p>  </p>
1	5	10	15	20	24

200. Tušratta an Amenophis III

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(W.A 27

Knudtzon BA IV S. 134—153

Kn 24)

Rs  
25

30

35

40

45

*(Transliterated text in columns, likely representing a cuneiform tablet fragment)*

... 30 ... 35 ... 40 ... 45 ...

Fr.  
200c

30

35

40

45

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 432.

(WA 27 Knudtson BA IV S. 134-153 Kn 24)

RS	50	55	60	65	68
RS	50	55	60	65	68



200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27

Knudtzon BA IV S. 134—153

Kn 24)



*Nach Knudtzon's Zählung drei Zeilen mangelbar; vermutlich sind es noch einige Zeilen mehr.*

200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtzon BA IV S. 134-153 Kn 24)

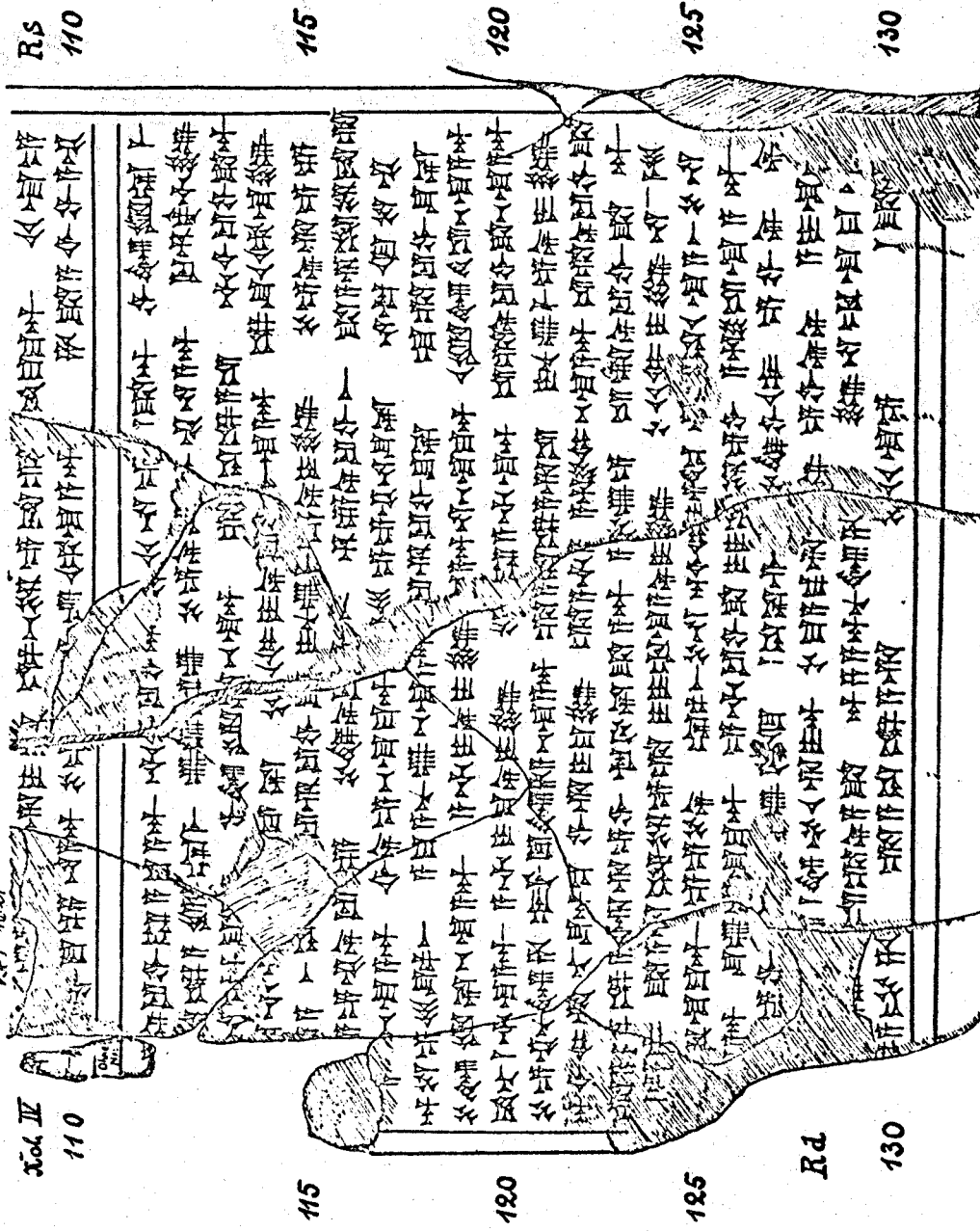


200. Tušratta an Amenophis III.

(In Mitanni-Sprache)

VAT 422.

(WA 27 Knudtson BA IV S. 134-153 Kn 24)



RS 110

115

120

125

130

x04 II 110

115

120

125

R1

130

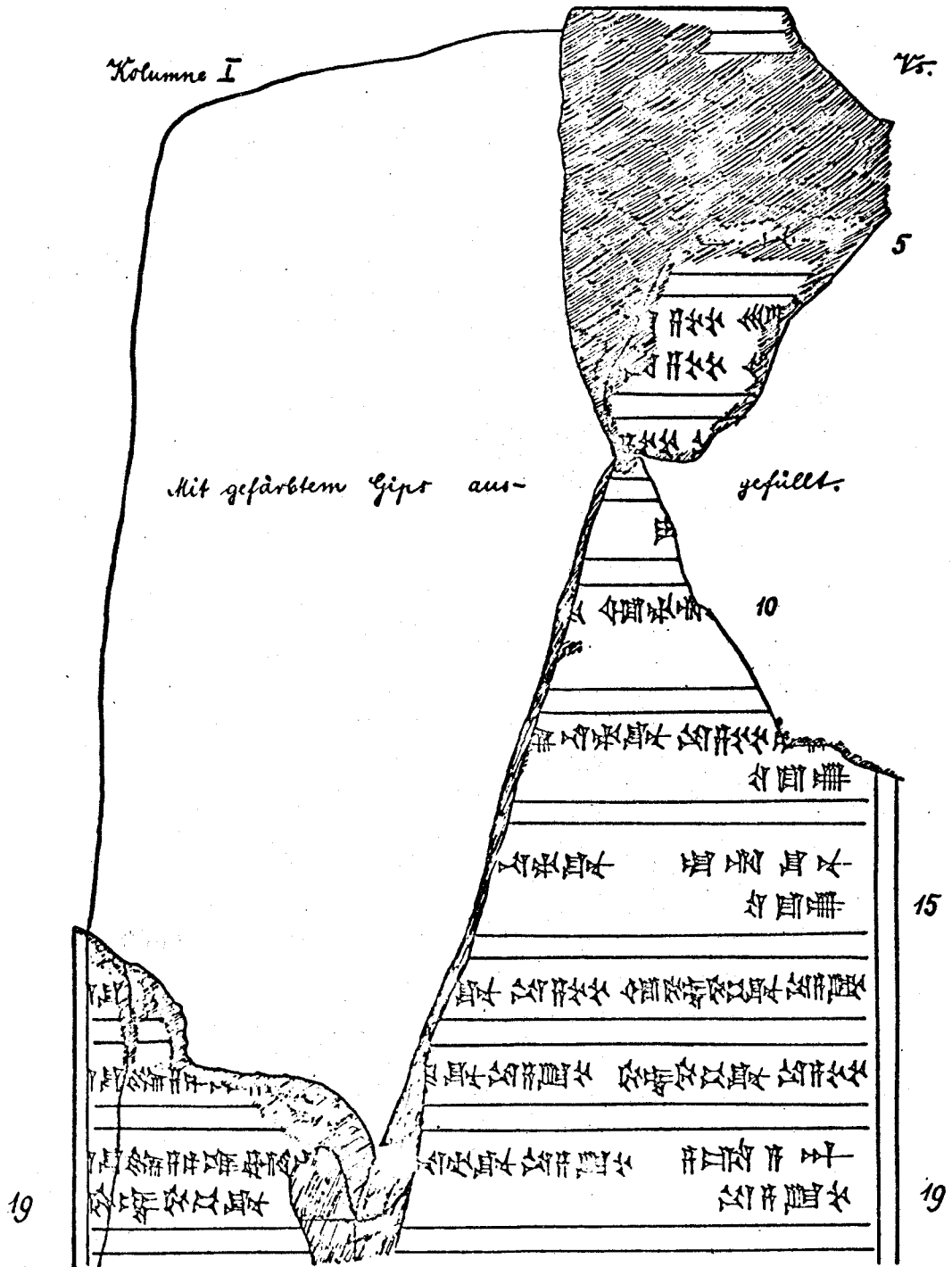
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 295

Kn 25)





201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 219f.

(WA 25

W 295

Kn 25)

30c. I  
 40  
 45  
 50

42  
 40  
 45  
 50

Hier ist eine transkribierte Darstellung eines Fragmentes einer altägyptischen Hieroglyphenschrift. Die Inschrift ist in vertikalen Spalten angeordnet und zeigt eine Reihe von Zeichen, die in Gruppen von vier bis fünf Zeichen pro Zeile angeordnet sind. Die Zeilen sind durch horizontale Linien getrennt. Die Inschrift ist in zwei Spalten unterteilt, die durch eine vertikale Linie getrennt sind. Die linke Spalte enthält die Zeichen der ersten Spalte, die rechte Spalte die Zeichen der zweiten Spalte. Die Zeichen sind in Gruppen von vier bis fünf Zeichen pro Zeile angeordnet. Die Inschrift ist in zwei Spalten unterteilt, die durch eine vertikale Linie getrennt sind. Die linke Spalte enthält die Zeichen der ersten Spalte, die rechte Spalte die Zeichen der zweiten Spalte. Die Zeichen sind in Gruppen von vier bis fünf Zeichen pro Zeile angeordnet. Die Inschrift ist in zwei Spalten unterteilt, die durch eine vertikale Linie getrennt sind. Die linke Spalte enthält die Zeichen der ersten Spalte, die rechte Spalte die Zeichen der zweiten Spalte. Die Zeichen sind in Gruppen von vier bis fünf Zeichen pro Zeile angeordnet.

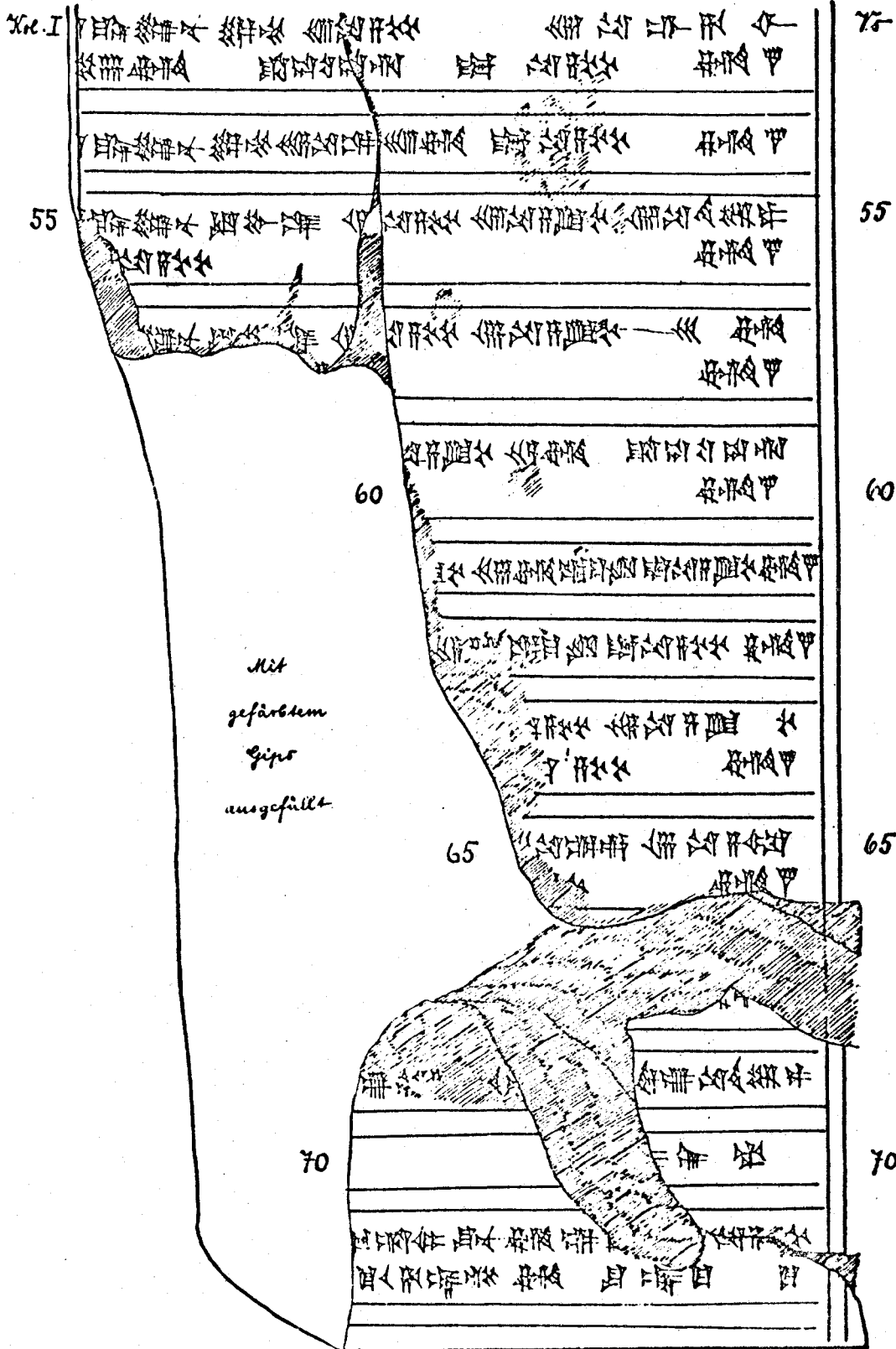
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 205

Kn 25)



Mit  
gefärbtem  
Gips  
ausgefüllt

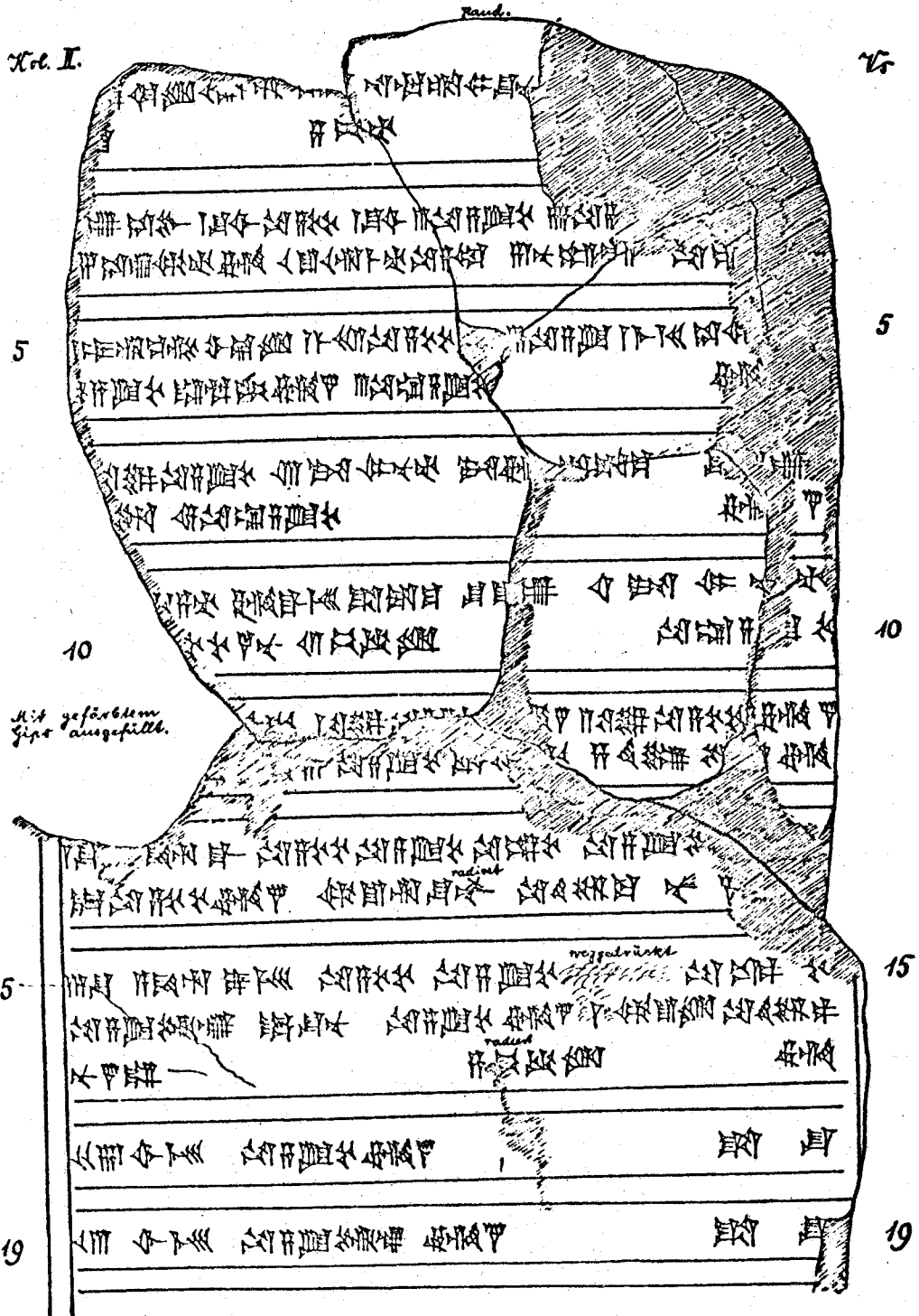
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + sigt.

(WA 25

W 295

Kn 25)





201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 292.

(WA 25

W 295

Kn 25)

Kol. II  
20

20

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

25

25

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

30

30

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

35

35

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖  
𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖 𐎓𐎔𐎕𐎖

40

40

201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

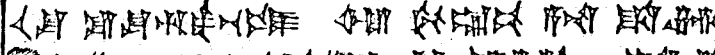
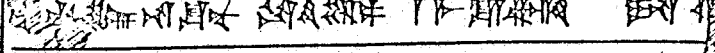
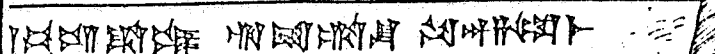


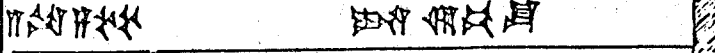
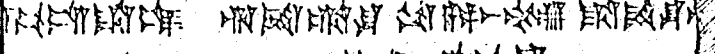
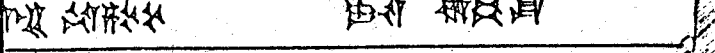
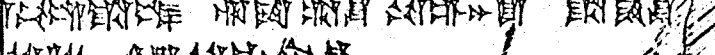
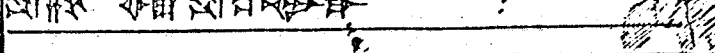

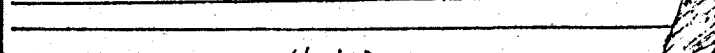
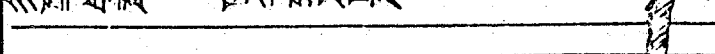
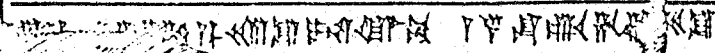
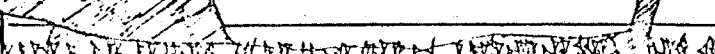
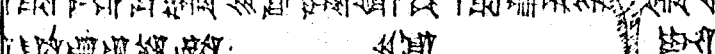
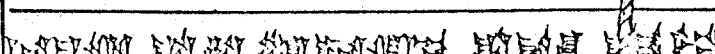

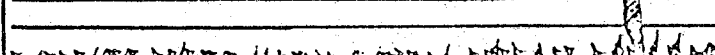
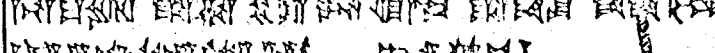
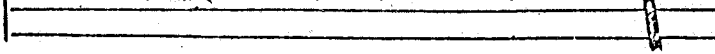

VAT 340 + 292.

(WA 25

W 295

Kn 25)

Kol. II

	<p>     </p>	44
	<p>     </p>	
45	<p>     </p>	45
	<p>     </p>	
50	<p>     </p>	50
	<p>     </p>	
	<p>     </p>	
	<p>     </p>	
55	<p>     </p>	55
	<p>     </p>	
59	<p>     </p>	59

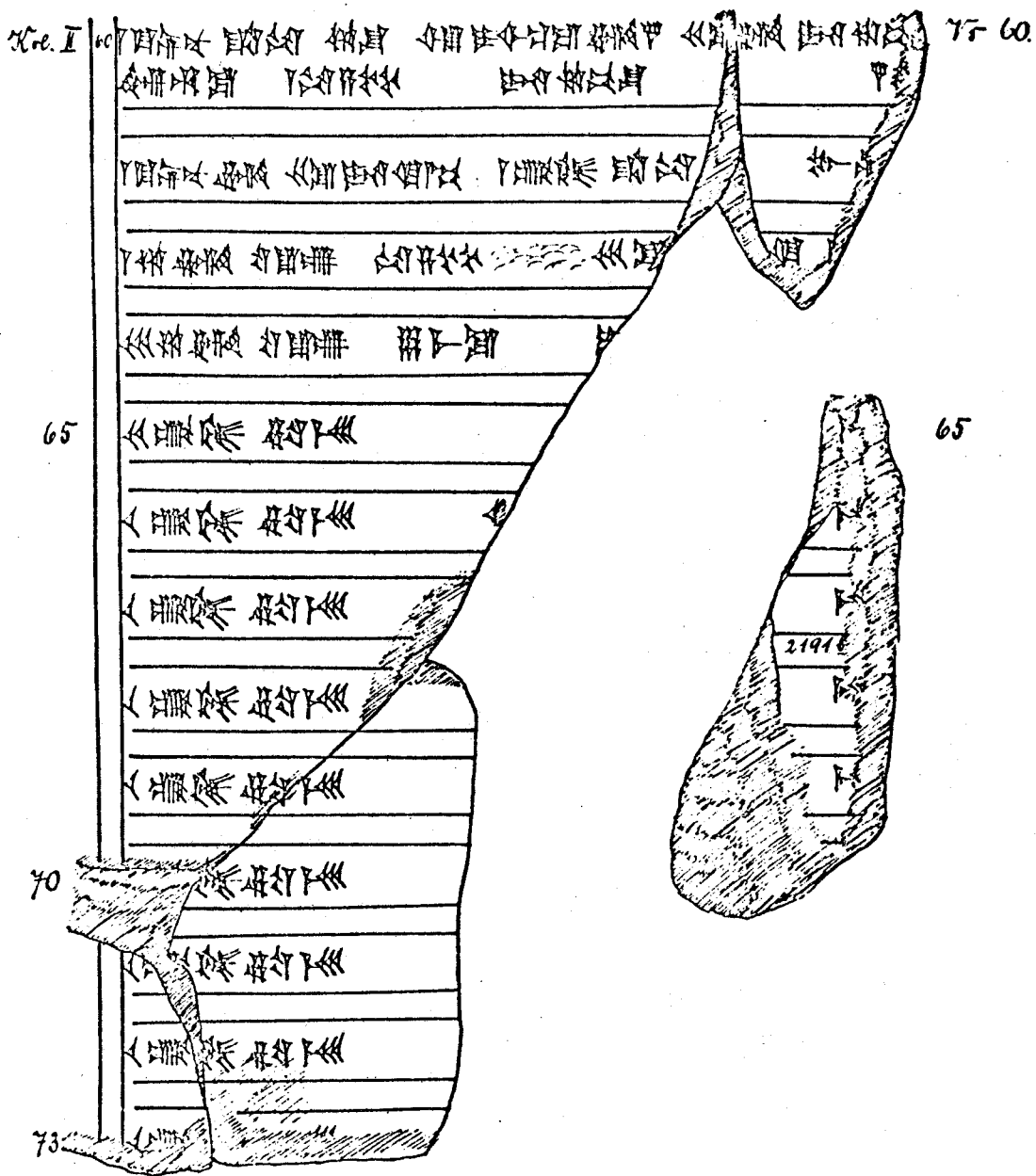
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 295

Kn 25)



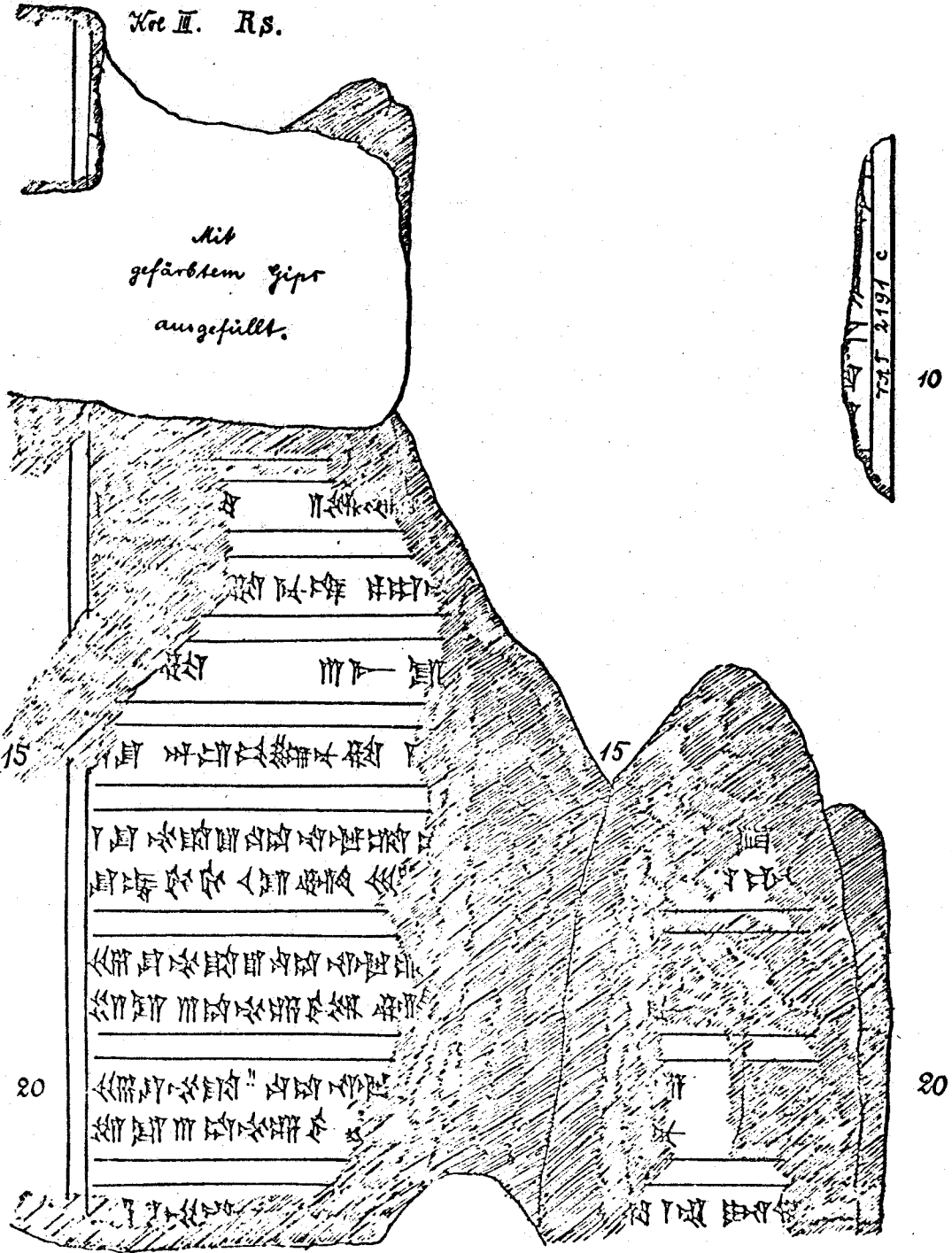
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 295

Kn 25)



Koe II. Rs.

Mit  
gefärbtem Gips  
ausgefüllt.

VAT 2191 c

10

15

15

20

20

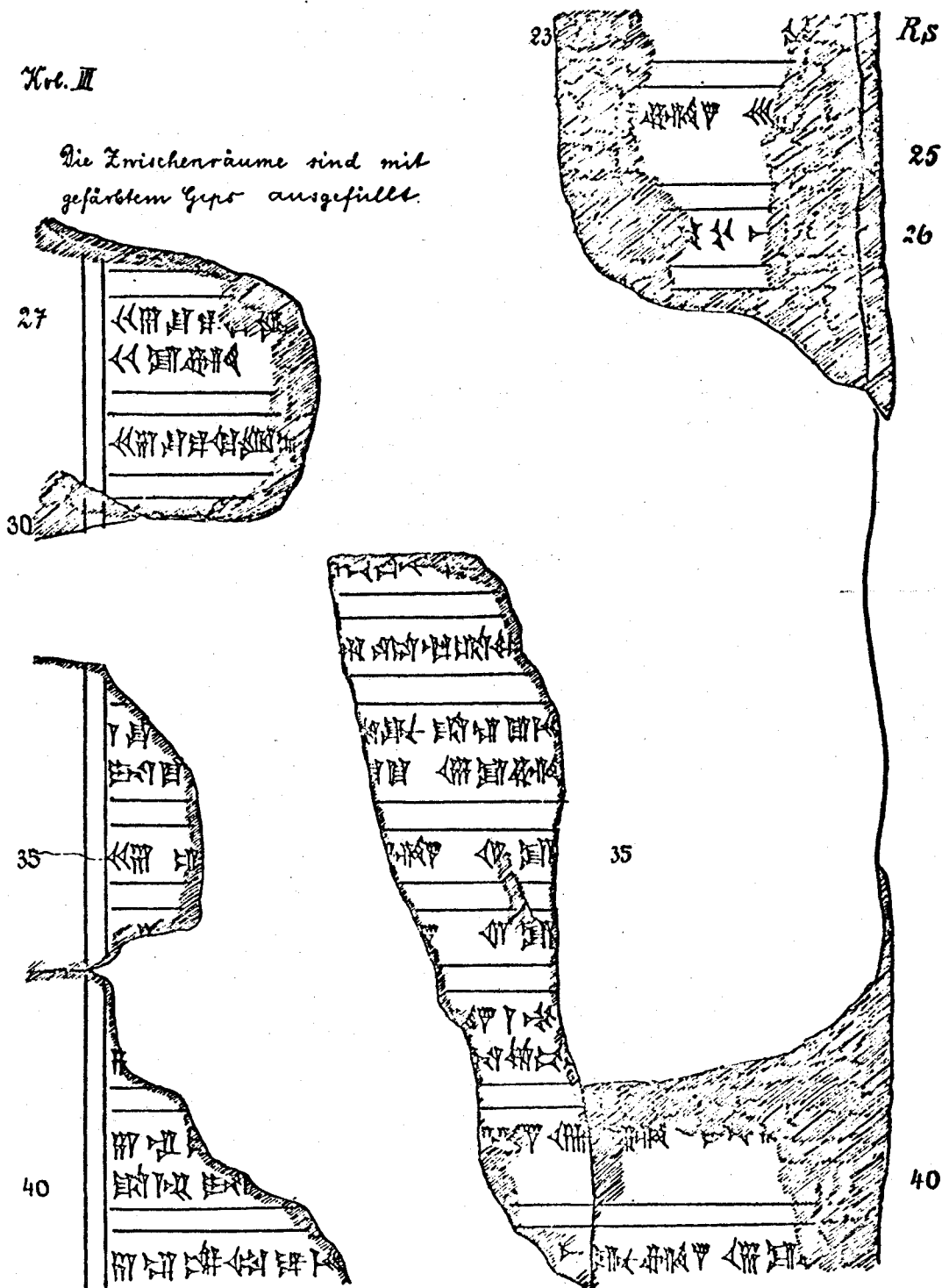
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2192.

(WA 25 W 205 Kn 25)

Kol. III

Die Zwischenräume sind mit gefärbtem Gips ausgefüllt.



201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 295

Kn 25)

*Kol. III.*  
 42  
 45  
 20. nicht 10.  
 50  
 55  
 59  
*Rs.*  
 42  
 45  
 50  
 55  
 59

Hier ist eine Rekonstruktion eines Fragmentes eines ägyptischen Papyrus, das in drei Spalten (Kol. I, II, III) und auf der Rückseite (Rs.) geschrieben ist. Die Spalten sind durch vertikale Linien getrennt. Die Zeilen sind durch horizontale Linien getrennt. Die Fragmente sind durch gestrichelte Linien angedeutet. Die Zeilen sind von oben nach unten mit den Nummern 42, 45, 50, 55 und 59 beschriftet. Die Rückseite ist mit 'Rs.' beschriftet. Die Spalten sind mit 'Kol. III.' beschriftet. Die Fragmente sind durch gestrichelte Linien angedeutet.

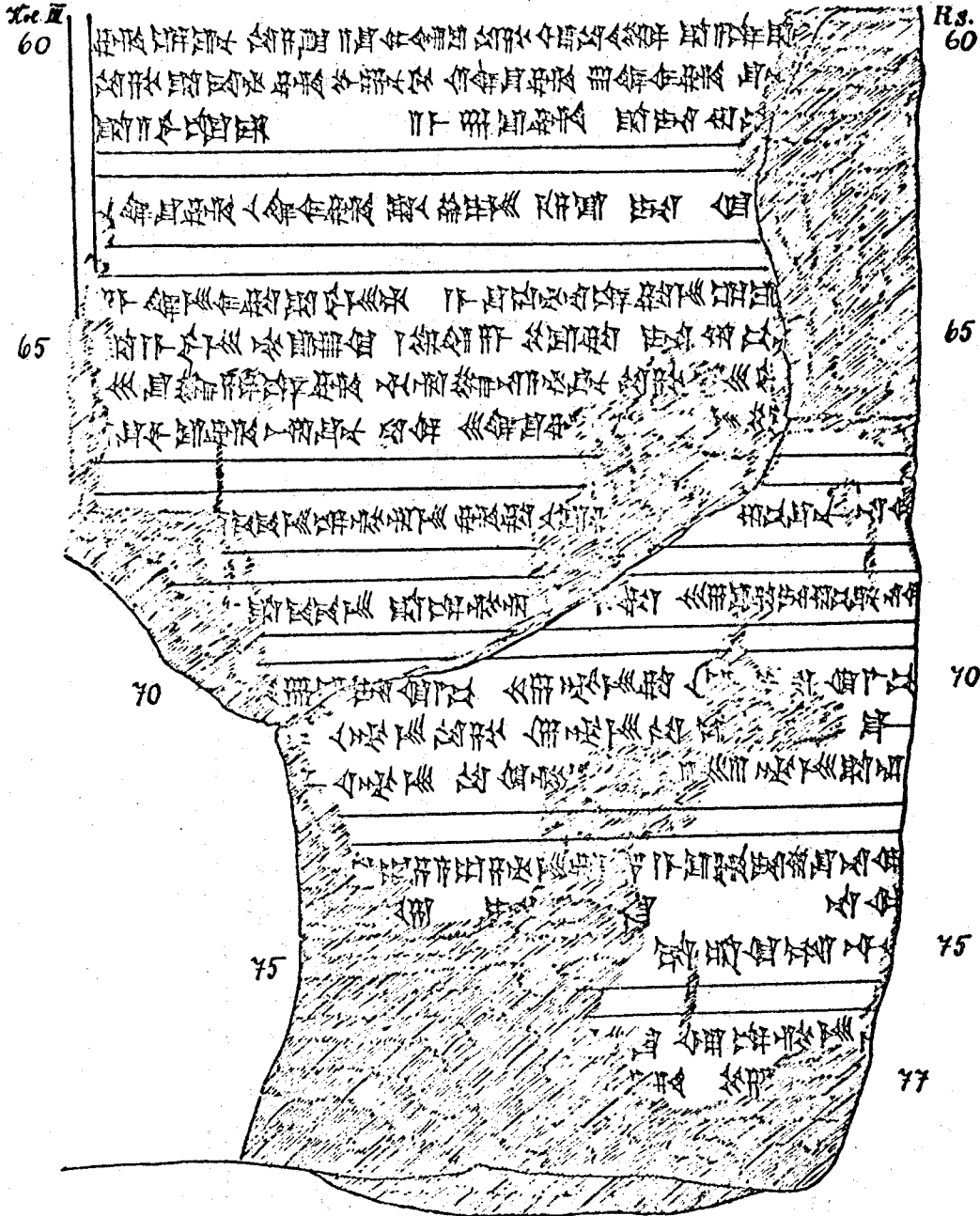
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2192.

(WA 25

W 295

Kn 25)



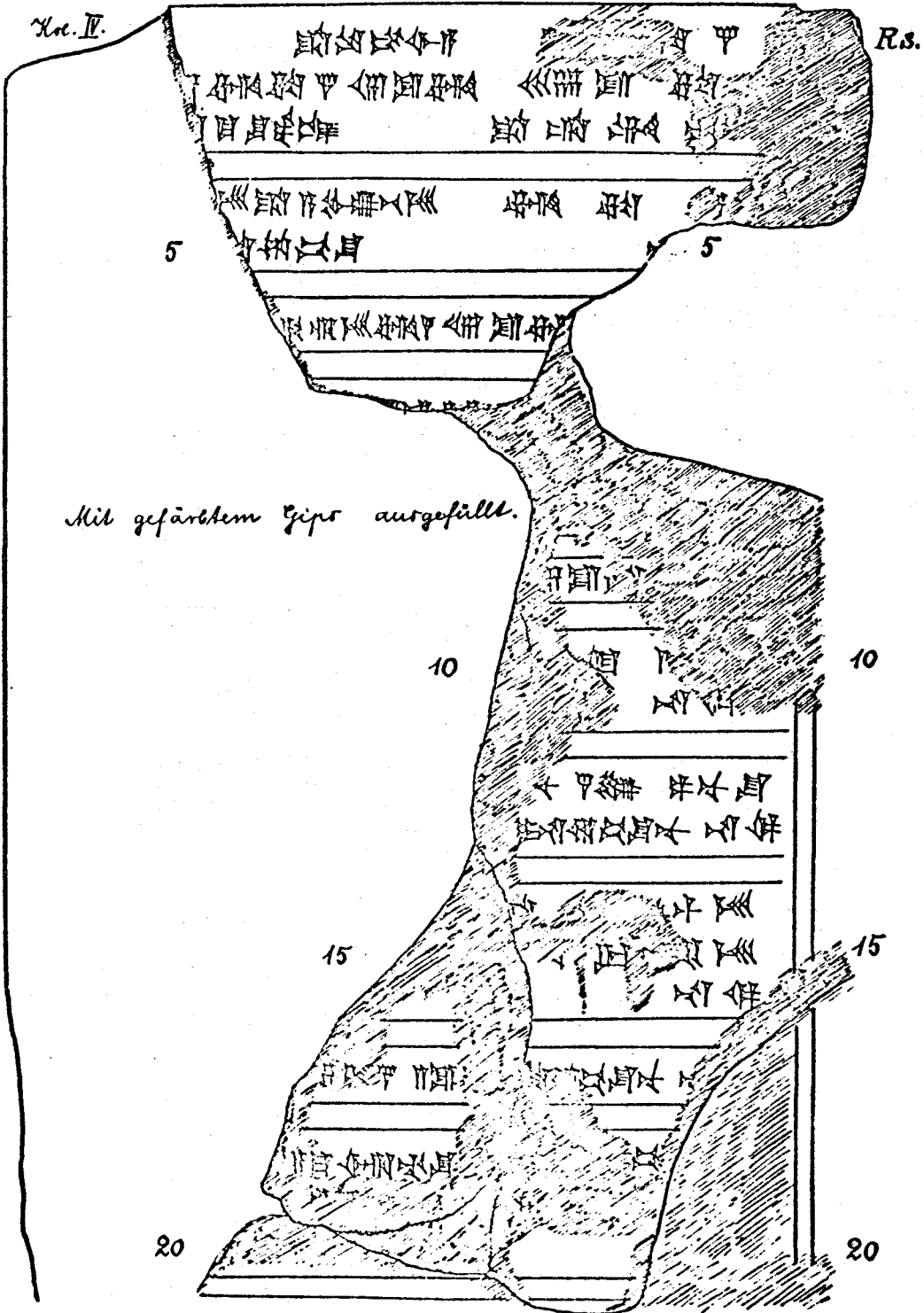
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2192.

(WA 25

W 295

Kn 25)





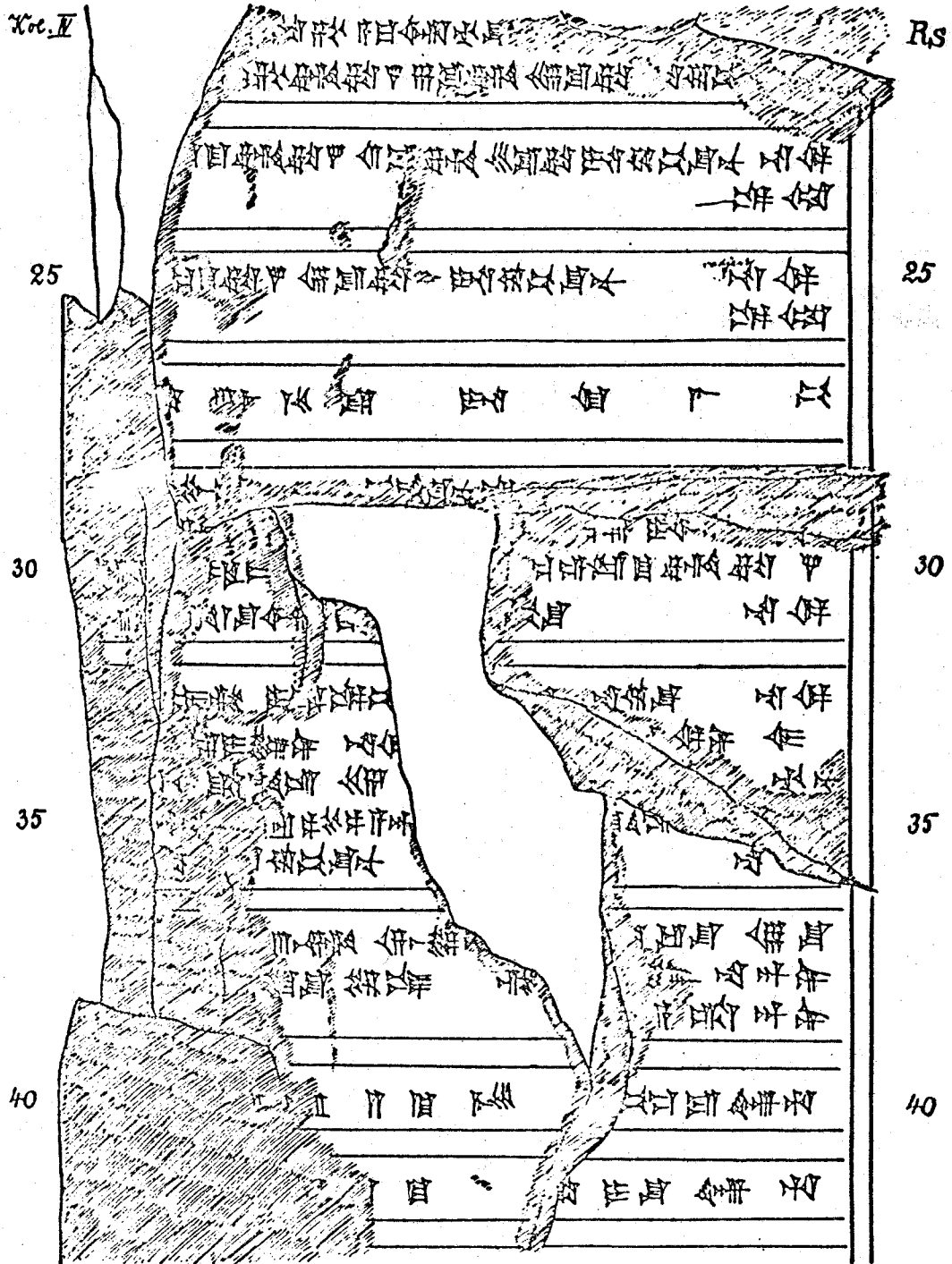
201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25

W 295

Kn 25)



201. Mitgiftgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 219f.

(WA 25

W 295

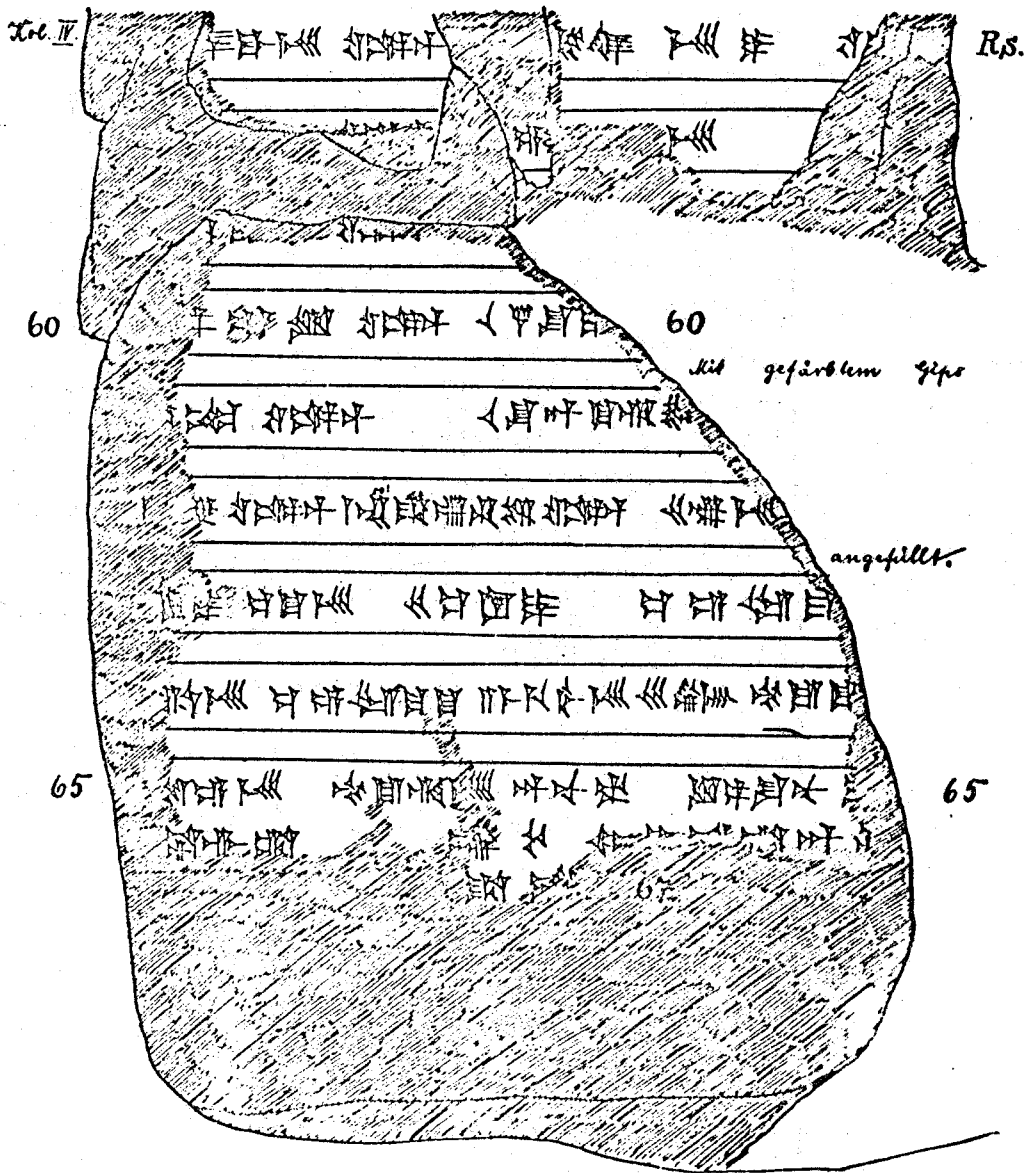
Kn 25)

Kol. IV	[Shaded area]	[Shaded area]	Rs
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
45	[Shaded area]	[Shaded area]	45
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
50	[Shaded area]	[Shaded area]	50
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
	[Shaded area]	[Shaded area]	
55	[Shaded area]	[Shaded area]	55
	[Shaded area]	[Shaded area]	

201. Mitgiftsgeschenke Tušrattas an Amenophis IV.

VAT 340 + 2191.

(WA 25 W 295 Kn 25)



202. Ein Brief in der Arzawa-Sprache.

VAT 342.

(WA 238

Kn 32)

*Oberer Rand, leerer Raum für etwa 2 Zeilen.*

**Rd** **5**

**Vs** **5**

**5** **5**

**10** **10**

**Rd** **15**

**Rv** **20**

**20** **20**

**25** **25**

*Rest der Rückseite unbeschrieben*

## Zeichenliste.

Vorbemerkungen: Bei Ausarbeitung der Zeichenliste habe ich nur die in Heft XI und XII der „Vorderasiatischen Schriftdenkmäler“ (VAS XI XII) von mir veröffentlichten Texte verwendet, weil nur diese mir im Original zugänglich waren. Trotz dieser Beschränkung dürfte die Liste nahezu vollständig sein. Immerhin ist der ausdrückliche Hinweis vielleicht nicht überflüssig, daß aus dem Fehlen eines Zeichens in irgend einer der Spalten nicht geschlossen werden darf, daß das Zeichen in der betreffenden Schriftart fehlt. Es kann ein reiner Zufall sein, daß die Berliner Texte das Zeichen nicht aufweisen.

Nicht aufgenommen habe ich sicher irrige oder fehlerhafte Formen, sowie beschädigte Zeichen.

Die Reihenfolge der Zeichen schließt sich der in den assyrischen Schrifttafeln (z. B. in Delitzsch's Assyrischen Lesestücken) üblichen an. Aus diesem Grunde ist der dem Assyrischen nächststehenden Hittitisch die erste Spalte zugewiesen.

Bei der Notierung der Silbenwerte habe ich absichtlich auf Verwendung von Unterscheidungszeichen im allgemeinen verzichtet; einige nicht mehr zu beseitigende Ungleichheiten bei Umschrift der Ideogramme wolle man entschuldigen.

In den Zitaten verweist Nr. .... auf die Buchnummer in VAS XI XII; Ziffern hinter dem Komma geben die Zeile an. Z. B. bedeutet Nr. 201, II 16.19, daß das betr. Zeichen sich im Texte Nr. 201 in Zeile 16 und 19 der II. Kolonne findet.

Zu den einzelnen Spalten ist noch Folgendes zu bemerken:

A. Königsbriefe

1. Mitanni. Nach Text Nr 8-12, 199-201.
2. Hatti (H). Text Nr 15. Verwandte Schrift hat die Tafel des Iskar (Z), Text Nr. 16. Zur Vervollständigung dieser Spalte kann die aus Boghazköi-Vokabularen gewonnene Zeichenliste auf Seite 47-49 von Helitsch's Sumerisch-akkadisch-hettitischen Vokabularfragmenten dienen.
3. Alasia. Text Nr. 13-14.
4. Ägypten. Text Nr. 36-37. 191-193. 198.
5. Babylonien. Text Nr. 1-7. 192.

B. Stadtfürstenbriefe

6. Gabal. Briefe Abd-Aširtis, Text Nr. 27-28, und Rib-Addis, Text Nr. 31-74. (Nicht verwendet ist Text Nr. 29, der mit Nr. 186 und Luwardata-Briefen (Nr. 160') zusammengehört.)
7. Beirut (B), Text Nr. 75. }  
Sidon (S), Text Nr. 76-77. }  
Tyros (T), Text Nr. 79-82 }
8. Jerusalem, Text Nr. 161-166.
9. Amurru. Briefe des Aziru, Text Nr 83-85. 88-92, und seiner Söhne (S), Text Nr. 93-95.
10. Anderer Formen; nur aus in Spalte 6-9 nicht verwendeten Stadtfürstenbriefen.—

Berlin-Sieglitz, am 1. April 1915.

Otto Schroeder

	Mitanni	Katti 𐎲	Alasia	Ägypten	Babylonien	Phönizien Gebal	B. S. T.	Jemnah	Amarna	Anderer Formen.
1. ai, rum ina	𐎠 𐎡	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠	
2. bal Off als Pluralzeichen verwendet.	𐎠 𐎢	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠 𐎡	𐎠	
3. ba	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
4. zu	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
5. su = maku = ruku	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡	𐎠	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣
6. bjal Z. 20, 2 c. 20, 20, 21, 21, 21	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢		𐎠	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣
7. ad, gir Z. 10, 10, 10 Z. 10, 10, 10 Z. 10, 10, 10	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣		𐎠	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣
8. bul Z. 10, 10, 10 Z. 10, 10, 10	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣		𐎠	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣
9. tar, kudu	𐎠 𐎡	𐎠		𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
10. an, il, li ilu (Z. 20, 20) Iamā (Z. 20) Z. AN.GUG, AN.BAR, an.	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢	𐎠 𐎡 𐎢 𐎣





	Mitanni	Kassiti	Assirien	Babylonien	Phönizien	D. S. S.	Jordanien	Amarna	Andere Formen
22. tu									
23. li									
24. kur									
25. nu									
26. ka									
27. ka, igi									
28. ru									
29. ba, bak, bat									
30. ra									
31. ir									

\*) auch für li (vgl. Nr. 69, 6, 7, 12, 14, 15, 16, 17, 18)

3d. Follen. Formen (aus Nr. 12)

3d. ba, bak, bat = ba + k = ba + k + t = ba + k + t = ba + k + t = ba + k + t

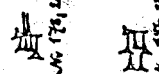

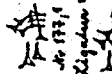





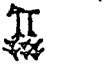

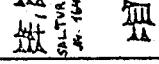
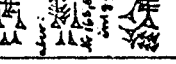
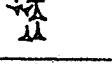
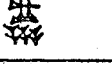



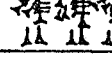
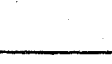


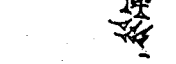
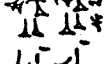
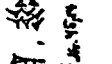

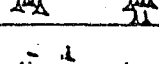

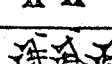
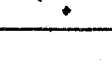


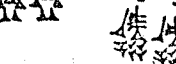



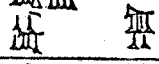
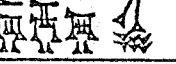



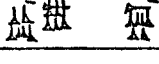

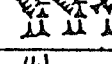
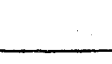

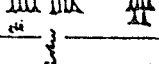
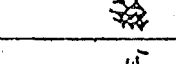
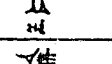
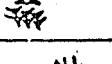

7d. GIL. Nr. 12



	Mitanni	Babyl.	Assia	Ägypten	Assyrien	Phönizien	Israel	Andere Formen
45. kal, kap, kal gab								
46. kal ka. 2200								
47. him								
48. mun ka. 1600								
49. aqik								
50. on ka. 6000 EM. 20, 615								
51. fur								
52. ffar								
53. 60 ka. 2A. 602								
54. gan, kan								
55. tik TIK. 21, TIK. 22, TIK. 23								
56. liltu								



Andere Formen			
Amun			
Jenschen			
Phönizien S. F. Sabal			
Babylonien			
Ägypten			
Assia			
Katti 72.			
Mitanni			
<p>71. ta 72. um 73. dabi, fufi 74. kappu 75. abn DVB = Kumban;</p>	<p>74. ta</p>	<p>75. i 75. i-na 76. ja, ja, ka, ka, 77. ja</p>	<p>76. ja, ka, ka, ka, 77. ja</p>

Andere Formene					
Amur					
Assur					
Phönizien B. S. F.					
Gebel					
Babylonien					
Ägypten					
Kassia					
Karthago					
Kanaan					
77. TUR. manu, pigan TUR. SAL. od. SAL. TUR. = manu 78. adlet 79. r 80. in 81. Kuru 82. Kar, für 76. UO. SAR + 40 Kuru 83. Kar ginn, fannann 74. KAS. BU (Sinn) 84. gab, dat 76. QAB. SIA (dat) 84. dat					

	Anderer Formen	Amarna	Keilschrift	Phönizien	Phönizien gebräuchl.	Babylonien	Ägypten	Assyrien	Elam	Mitanni
85. am = rîmu										
86. šru										
87. ḫ, na = ḫân. = ḫ. NE.NE.CAR.										
88. ḫ, ḫ										
89. ḫ										
90. šam										
91. GAZ, gur = (SA)GAB										
92. ur										
93. il										
94. du, qu										
95. ḫum, "li										
96. IMĒRU = IMĒRU KUR.RA.										





	Mitanni	Babyl.	Elgin	Syrien	Bulgarien	Gebal	Phönizien	B. P. F.	Assyrien	Andere Formen
112. rabiqr										
113. rabiqr										
114. SIB rēb										
115. rēb/rēb, rēb Bul. Am. 1910										
116. alqr										
117. ab										
118. ab/qp										
119. mar										
120. e										
121. DUK Karpas										
122. un										
123. ŠIT "Še. minālu"										
124. š, Form										



	Mitanni	Assiri	Assyrien	Babylonien	Phönizien	Jerusalem	Samaria	Andere Formen
136. da, la	𐎠𐎡𐎢, 𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢, 𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢		𐎠𐎡𐎢, 𐎠𐎡𐎢𐎣
137. ai, 4has	𐎠𐎡𐎢, 𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢, 𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	
138. ma	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	
139. gamisaru MA	𐎠𐎡𐎢𐎣, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	
140. gal	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣
141. tur, pur	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢	𐎠𐎡𐎢
142. ša	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣
143. šu	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣
144. erinu	𐎠𐎡𐎢𐎣, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣	𐎠𐎡𐎢𐎣

Ligatur aus Ma + I  
𐎠𐎡𐎢𐎣

𐎠𐎡𐎢𐎣

𐎠𐎡𐎢𐎣, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦

𐎠𐎡𐎢𐎣, 𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤



	Mitanni	Elabli	Ägypten	Babylonien	Phönizien	B. V. I.	Jambou, Ammu	Andere Formien
158. <i>zi</i> Z. 81-8A	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗
159. <i>a/i/ia</i>	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
160. <i>a/i/ub</i>	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗
161. <i>zu</i> Z. 111 f. (Z. 111, 112, 113, 114, 115, 116)	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
162. <i>gar, mar, šim</i> Feminin, Z. 81-8A 𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
163. <i>HUŠ</i> na. huš.a	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
164. <i>zu</i> (Pluralzeichen)	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
165. <i>u, o</i> auch = „u“ o.	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗
166. <i>muš</i> mušš, el, ul	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗	𐎗
167. <i>nuw-kuš</i> nr. 117 II 12	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
168. <i>mi</i>	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗	𐎗𐎗
169. <i>gk, ul, sun</i> nr. 118 170. <i>Né. iše</i>	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗	𐎗𐎗𐎗

	Mitanni	Babylonien	Phönizien	Ägypten	Assyrien	Palästina	Andere Formen
171. ninn							
172. lam							
173. gur							
174. ul							
175. gir							
176. ši, lim							
177. ar							
178. damišu, dumišu							
179. a, šant							
180. di, ti							
181. dul							
182. ki, ki							

Mitanni: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Babylonien: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Phönizien: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Ägypten: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Assyrien: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Palästina: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

Andere Formen: 171. ninn, 172. lam, 173. gur, 174. ul, 175. gir, 176. ši, lim, 177. ar, 178. damišu, dumišu, 179. a, šant, 180. di, ti, 181. dul, 182. ki, ki

171. ninn: *š. 10, 17, 22, 26*

172. lam: *š. 10, 17, 22, 26*

173. gur: *š. 10, 17, 22, 26*

174. ul: *š. 10, 17, 22, 26*

175. gir: *š. 10, 17, 22, 26*

176. ši, lim: *š. 10, 17, 22, 26*

177. ar: *š. 10, 17, 22, 26*

178. damišu, dumišu: *š. 10, 17, 22, 26*

179. a, šant: *š. 10, 17, 22, 26*

180. di, ti: *š. 10, 17, 22, 26*

181. dul: *š. 10, 17, 22, 26*

182. ki, ki: *š. 10, 17, 22, 26*

	Mitanni	Urti	Uria	Jgypten	Babylonien	Cabal	Phönizien	A.S. I	Jemach	Urtum	Andere Formen.
183. din											
184. šul šulmu											
185. AZAG											
185. š. šurāra											
185. š. šurmu											
186. šugke											
187. "puru, 20											
188. 23											
189. 40											
190. 50											
191. Permen-šho. 4. 60.											
192. LAL š. š. š. š. š.											
193. nēnu (600)											

	Mitanni	Hatti	Ugarit	Ägypten	Babylonien	General	Phönizien	Assyrien	Andere Formen
194. 4 <sup>te</sup> Marktenten	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
195. sar	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
196. PÚ	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
197. SUG	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
198. ?	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
199. me, xikp	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
200. MES	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
201. idip	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
202. ku	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
203. lu	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
204. ki	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠
205. šamēlu	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠	𐎠

194. 4<sup>te</sup> Marktenten

195. sar

196. PÚ

197. SUG

198. ?

199. me, xikp

200. MES

201. idip

202. ku

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠

𐎠



	Mitanni	Keiti Z.	Assio	Ägypten Nr. 99, 10	Babylonien	Cybal Phönizien B.S.T.	Assien, Amur	Andere Formen
206. <i>kišiatu</i>			𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
207. <i>Fuburpaku</i> 𐎧𐎢𐎠𐎫 Nr. 194 III 26	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
208. <i>Aškal</i> Sinnwörter. Z. SAL.TUR; TUR-SAL; SAL-UB SAL-ma a mišma	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
209. <i>NIN</i> Götter, Nr. NIN.10	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
210. <i>DAM</i> Assien Z. DAM-GAR	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
211. <i>ga</i> Z. m-QUZA	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
212. <i>ambu</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
213. <i>el</i> = el(1)	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
214. <i>lumu</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
215. <i>LIBITU.</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
216. <i>ga</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
217. <i>z.</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
218. <i>huk</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
219. <i>ur, kat, šak</i>	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫	𐎧𐎢𐎠𐎫		𐎧𐎢𐎠𐎫
		Z. UR-TIAS; UR-KU; UR-SAG						



Verbesserungen.

## Heft XI.

- S. 40. Nr. 26 (VAT 1716), R. 5: a-na ma-~~𐎗~~ furri...
- S. 82. Nr. 64 (VAT 349), R. sind am rechten Rande einige Zeichen nicht gekommen.  
Zeile 39: UD. KAN. ~~𐎗~~  
Zeile 51: abdi-~~𐎗~~
- S. 102. sind zu den Überschriften falsche Texte gestellt. Der kleine Text unten ist Nr. 78 (vgl. T. 3: Am-mu-ni-ra), der größere Text oben ist Nr. 79

## Heft XII.

- S. 3. Nr. 193 (Far tamhari)  
Zeile 28: ~~𐎗~~ ZA.GIN.  
Zeile 29: in Ki-mi-iš-ta-~~𐎗~~ (lu)  
Eine ausführliche Behandlung dieses Textes, welche die vorläufige Notiz in MDOG Nr. 55 ersetzen soll, ist in Vorber. bereitung.
- S. 13. Nr. 197 (VAT 1717), R. 28.29: ~~𐎗~~-zu hurdu .-

